

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1998-1999

15 DECEMBER 1998

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

betreffende de erkenning en de financiering
van de inschakelingsondernemingen

I. Memorie van toelichting

A. Inleiding

In het Regeerakkoord van 18 juni 1995 gaf de Brusselse Hoofdstedelijke Regering haar voornemen te kennen om de sociale economie verder uit te bouwen en de lokale initiatieven die grenzen aan het economische, het sociale en zelfs het culturele te bevorderen in een plaatselijk en gewestelijk kader.

Om dit te verwezenlijken, heeft de Regering er zich toe verbonden dit werkterrein, dat "drager" is van nieuwe vormen van solidariteit en tewerkstelling, te organiseren door middel van een ordonnantie, en het wettelijk kader van de federale overheid op de bedrijven met een sociale doelgerichtheid en op de inschakelingsondernemingen toe te passen. De Regering gaf evenwel uitdrukking aan haar verlangen om een concurrentievervalsing ten aanzien van de Brusselse KMO's en KMI's te vermijden.

Onderhavig ontwerp van ordonnantie past volkomen in dit perspectief. Door de organisatie van de erkenning van inschakelingsondernemingen bakent dit ontwerp ter zake een *specifiek interventiekader* af dat de gewestelijke bevoegdheden van tewerkstelling en economie verenigt, en in het bijzonder de bevordering beoogt van de sociaal-economische initiatieven van privé-ondernemingen en in bepaalde sectoren van handelsondernemingen. Dit interventiekader onderscheidt zich aldus van de andere gewestelijke tussenkomsten ten gunste van de sociale economie en meer bepaald van al wat eerder raakt aan de non-profitsector (buurtdiensten, wijkregies,...).

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1998-1999

15 DECEMBRE 1998

PROJET D'ORDONNANCE

relatif à l'agrément et au financement
des entreprises d'insertion

I. Exposé des motifs

A. Introduction

Dans l'accord Gouvernemental du 18 juin 1995, le Gouvernement régional a marqué son intention de développer l'économie sociale et d'encourager les initiatives locales qui sont menées à la lisière de l'économique, du social, voire du culturel et s'inscrivent dans une optique de développement local et régional.

Le Gouvernement s'est engagé pour ce faire à organiser par ordonnance ce champ d'action "porteur de nouvelles solidarités et d'emploi" et à mettre en oeuvre le cadre législatif fédéral relatif aux sociétés à finalité sociale et aux entreprises d'insertion. Il a néanmoins exprimé son souci de ne pas occasionner pour autant une source de distorsions de concurrence à l'égard des PME et des PMI bruxelloises.

Le présent projet d'ordonnance s'inscrit pleinement dans cette optique. En organisant l'agrément d'entreprises d'insertion, il circonscrit un *cadre spécifique d'intervention* en la matière, qui réunit les compétences régionales d'emploi et d'économie et qui vise tout particulièrement la promotion des initiatives d'économie sociale qui sont menées par des entreprises privées et dans des secteurs d'activités commerciales. Ce cadre d'intervention se distingue ainsi des autres interventions régionales en faveur de l'économie sociale, et plus particulièrement de tout ce qui touche plutôt au non-marchand (services de proximité, régies de quartier,...).

De Gewestelijke Overheid maakt in haar Ordonnantie door een gedetailleerde opgave van de modaliteiten van de erkenning en subsidiëring de toepassing mogelijk te Brussel van het koninklijk besluit van 30 maart 1995 houdende uitvoering van het Globaal Plan (Hoofdstuk II van Titel IV van de Wet van 21 december 1994) voor wat betreft de sociale bepalingen voor de inschakelingsbedrijven.

In de geest van het ontwerp van ordonnantie nemen de inschakelingsondernemingen deel aan het gewestelijk tewerkstellingsbeleid door arbeidsplaatsen te scheppen voor Brusselse werkzoekenden die het moeilijk hebben inzake socio-professionele inschakeling. In hun hoedanigheid van sociale economie-ondernemingen onderschrijven zij bovendien de ethische beginselen van de sociale economie, te weten :

- *de doelgerichtheid van de diensten op de leden of de gemeenschap eerder dan op het maken van winst*, die in Brussel tot uiting komt door een niet-aflatende bezorgdheid om ontwikkelingen op gang te brengen in de crisiswijken van het stadscentrum;
- *het autonoom beheer* dat impliceert dat de inschakelingsonderneming gebaseerd is op de beginselen van het privé-initiatief en de vrije onderneming;
- *het democratisch beslissingsproces* dat het beheer van de inschakelingsonderneming baseert op het centraal samenwerkingsbeginsel “*één persoon – één stem*”;
- *de voorrang van de personen en de arbeid op het kapitaal bij de verdeling van de inkomsten*.

Zo wordt voorgesteld om in Brussel het ontstaan te bevorderen van nieuwe economische actoren die het sociale als belangrijkste doelstelling hebben en in het bijzonder bezorgd zijn voor een betere sociaal-economische ontwikkeling van de stad.

De Regering neemt zich voor om, naast de inschakelingsondernemingen, maatregelen te onderzoeken ter bevordering van andere initiatieven in het kader van de sociale economie.

B. Opzet van de ordonnantie

De bevordering van een stadseconomie die getuigt van meer solidariteit en arbeidsplaatsen schept voor de Brusselaars

Naast de sectoren van de economische activiteiten die gekoppeld zijn aan de hoofdstedelijke functies van Brussel (zware industrie, financiële diensten, ...) bestaat er een intensieve beroepsactiviteit die eerder is afgestemd op de mogelijkheden en noden van de stad (de stedelijke industrie, de handel, de dienstverlening aan bedrijven, ...). De

En spécifiant les modalités de leur reconnaissance et de leur subvention par l'autorité régionale, les autorités régionales permettront dans leur ordonnance la mise en application à Bruxelles de l'arrêté royal du 30 mars 1995 portant exécution du Plan global (Chapitre II du Titre IV de la loi du 21 décembre 1994) quant aux dispositions sociales relatives aux entreprises d'insertion.

Dans l'esprit du projet d'ordonnance, les entreprises d'insertion participent à la politique régionale de l'emploi en créant des emplois à destination des demandeurs d'emploi bruxellois éprouvant des difficultés au niveau de leur insertion socio-professionnelle. Dans leur qualité d'entreprises d'économie sociale, elles souscrivent en outre aux principes éthiques de l'économie sociale, à savoir :

- *la finalité des services aux membres ou à la collectivité plutôt que de profit*, qui se traduit à Bruxelles par un souci permanent d'impulser des dynamiques de développement des quartiers en crise du centre urbain;
- *l'autonomie de gestion* qui fonde l'entreprise d'insertion sur les principes de l'initiative privée et de la libre entreprise;
- *le processus de décision démocratique* qui renvoie la gestion de l'entreprise d'insertion au principe central de la coopération “*un homme – une voix*”;
- *la primauté des personnes et du travail sur le capital dans la répartition des revenus*.

Il est ainsi proposé d'encourager l'émergence à Bruxelles de nouveaux acteurs économiques qui ont le social pour principale finalité et qui sont particulièrement soucieux d'un meilleur développement socio-économique de la ville.

Outre les entreprises d'insertion, le Gouvernement s'engage à examiner des mesures pour la promotion d'autres initiatives dans le cadre de l'économie sociale.

B. Economie de l'ordonnance

Promouvoir une économie urbaine plus solidaire, créatrice d'emplois pour les bruxellois

Aux côtés des secteurs d'activités économiques liés aux fonctions métropolitaines de Bruxelles (grosse industrie, services financiers, ...) coexiste une intense activité professionnelle d'avantage tournée vers les ressources et les besoins de la ville (l'industrie urbaine, le commerce, les services aux entreprises, ...). L'impact de ces secteurs sen-

invloed van deze gevoelige sectoren is doorslaggevend voor de tewerkstelling van de Brusselaars. Aan de ondersteuning van de ontwikkeling ervan moet dan ook voorrang worden verleend. Onderhavige ordonnantie past volkomen in dit kader en organiseert de bevordering van nieuwe vormen van economische initiatieven die streven naar de bevrediging van de noden van de stad door gebruik te maken van de mogelijkheden die haar wijken bieden, zonder zich hiertoe te willen beperken. De hierboven vermelde voorbeelden zijn dus louter indicatief.

Een grote wisselwerking tussen de gewestelijke bevoegdheden van tewerkstelling en economie

Een grote wisselwerking tussen de gewestelijke bevoegdheden van tewerkstelling en economie dringt zich op. Dat is de reden waarom het gemeenschappelijk ontwerp van ordonnantie van de Ministers van Tewerkstelling en Economie hun gezamenlijke tussenkomsten op dit gebied onderbrengt in een eenvormig systeem. De uitvoering van de ordonnantie zal wel worden toevertrouwd aan het gewestelijk bestuur voor economie, maar dit bestuur zal hiertoe worden bijgestaan door de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling die deskundiger is op het gebied van de steun aan de tewerkstelling en de beroepsinschakeling.

Een stelsel van specifieke steunmaatregelen gebaseerd op sociale normen

Het ontwerp van ordonnantie wil *de oprichting en de verdere ontwikkeling van een bijzonder type van handelsondernemingen* (de inschakelingsondernemingen) in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest steunen door deze te laten genieten van een stelsel van specifieke steunmaatregelen op het vlak van tewerkstelling en economie. Dit stelsel moet de gewestelijke steun aanvullen waarop elke handelsonderneming beroep kan doen. Doorheen de gewestelijke erkenning van de inschakelingsondernemingen wordt voorgesteld om de toekenning van specifieke steunmaatregelen te koppelen aan de toepassing van de volgende sociale normen;

- 1° de onderneming heeft zich *tot doel gesteld de tewerkstelling te bevorderen*, evenals de sociale en beroepsinschakeling van laag- of middelmatig geschoolde werkzoekenden die zich buiten de traditionele arbeidscircuits bevinden of waarvoor zeer moeilijk een betrekking te vinden is;
- 2° de onderneming mag niet streven naar een verrijking van haar aandeelhouders en wordt opgericht als een *onderneming met een sociaal doel*;
- 3° men moet *een billijke verdeling van de opbrengsten uit arbeid* nastreven door de loonverschillen tussen de personeelsleden te beperken (of een loonspanning die gelijk is of kleiner dan een verhouding van $\frac{1}{4}$);

sibles est déterminant sur l'emploi des bruxellois. Il est impératif d'en soutenir le développement de manière privilégiée. La présente ordonnance s'inscrit pleinement dans cette optique en organisant la promotion de nouvelles formes d'initiatives économiques qui cherchent à satisfaire les besoins économiques de la ville en puisant dans les ressources de ses quartiers, sans vouloir s'y limiter. Les exemples susmentionnés n'ont dès lors qu'un caractère purement indicatif.

Une articulation étroite des compétences régionales d'emploi et d'économie

Une articulation étroite des compétences régionales d'emploi et d'économie s'impose en la matière. C'est pourquoi le projet d'ordonnance, commun aux Ministres de l'Emploi et de l'Économie, systématise et uniformise leurs interventions conjointes en ce domaine. Si l'exécution de l'ordonnance sera confiée à l'Administration régionale de l'économie, celle-ci se verra épaulée pour ce faire par l'Office Régional bruxellois de l'Emploi qui est plus compétent pour les aides à l'emploi et à l'insertion socio-professionnelle.

Un régime d'aides spécifiques fondé sur des normes sociales

Le projet d'ordonnance vise à soutenir en Région bruxelloise *la création et le développement d'un type particulier d'entreprises commerciales* (les entreprises d'insertion) en leur accordant le bénéfice d'un régime d'aides spécifiques en matière d'emploi et d'économie, qui est complémentaire aux aides régionales dont toute société commerciale peut se prévaloir. Au travers de l'agrément régional des entreprises d'insertion, il est proposé de conditionner l'octroi des aides spécifiques à l'application des normes sociales suivantes:

- 1° l'entreprise s'est fixée *pour objet de promouvoir l'emploi* et d'assurer l'insertion sociale et professionnelle de demandeurs d'emploi peu qualifiés ou moyennement qualifiés, exclus des circuits traditionnels de l'emploi ou particulièrement difficiles à placer;
- 2° l'entreprise ne peut être vouée à l'enrichissement de ses associés et se constitue en *société à finalité sociale*;
- 3° *une répartition équitable des revenus du travail* doit être respectée en modérant les écarts de salaire au sein du personnel (soit une tension salariale s'inscrivant dans un rapport égal ou inférieur à $\frac{1}{4}$);

4° de onderneming is voorbestemd om een economische activiteit uit te oefenen met een hoge arbeidsintensiviteit en om *massaal uitvoerend personeel aan te werven dat tot de doelgroep behoort* (na drie jaar moet het personeel van de onderneming tenminste voor 60% bestaan uit werkzoekenden die sedert meer dan een jaar geen beroepsactiviteiten uitoefenden en het hoger secundair onderwijs niet hebben voltooid);

5° de exploitatiezetel van de onderneming moet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelegen zijn.

Een stelsel van steunmaatregelen die beperkt zijn in de tijd en geen concurrentievervalsing veroorzaken

Om geen concurrentievervalsing te veroorzaken, wordt het specifiek stelsel van steunmaatregelen beperkt in de tijd en heeft het enkel betrekking op de specifieke kosten die enerzijds te wijten zijn aan de oprichting of verdere ontwikkeling van dit bijzonder type van onderneming en anderzijds voortvloeien uit de tewerkstelling en de sociaal-economische integratie van personeelsleden die in moeilijkheden verkeren. De steunmaatregelen die worden georganiseerd door de ordonnantie zijn van tweeërlei aard :

- een degressieve loonsubsidie voor de leidende functies (de bedrijfsleider);
- een degressieve loonsubsidie voor het uitvoerend personeel, tegen de voorwaarden van de gewestelijke tewerkstellingspremies, voor een duur van meer dan een jaar en bovenop de vrijstellingen van sociale bijdragen die worden voorzien door de federale wetgeving.
- Naast de twee vormen van loon-subsidies voorziet het ontwerp van ordonnantie ook de mogelijkheid voor de inschakelingsonderneming om een lening aan bijzondere voorwaarden te verkrijgen bij een daartoe geëigende instelling, nl. de G.I.M.B. Deze lening moet dienen om materiële investeringen van de inschakelingsonderneming te helpen dragen. Daarnaast kan Brustart, een filiaal van de G.I.M.B., een participatie nemen in de inschakelingsonderneming, net zoals zij dit kan doen bij andere startende bedrijven in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Tenslotte zal de inschakelingsonderneming natuurlijk ook, net zoals welke andere onderneming, kunnen genieten van de gewestelijke steun voor economische expansie die is geregeld door de wet van 4 augustus 1978 en door de ordonnantie van 1 juli 1993.

De erkenning is bovendien beperkt tot een periode van drie jaar die voor de eerste aanvraag verlengd is met een inlooperperiode van zes maanden. De eventuele hernieuwing ervan is gekoppeld aan de bezetting, voor meer dan 60%, van het personeelsbestand van de onderneming door werknemers die tot de doelgroep behoren.

4° l'entreprise se destine à poursuivre une activité économique à haute intensité de main d'oeuvre et à *engager massivement un personnel d'exécution appartenant au groupe cible* (après trois ans, l'entreprise doit occuper, à concurrence d'au moins 60% de son personnel, des demandeurs d'emploi n'ayant plus exercé d'activités professionnelles depuis plus d'un an et n'ayant pas terminé les humanités supérieures);

5° le siège d'exploitation de l'entreprise doit se situer dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Un régime d'aides limité dans le temps n'occasionnant pas de distorsion de concurrence

Afin de n'occasionner aucune distorsion de concurrence, le régime spécifique d'aide est limité dans le temps et porte exclusivement sur les coûts spécifiques occasionnés d'une part par la création ou le développement de ce type particulier d'entreprise et d'autre part lors de la mise à l'emploi et l'insertion socio-professionnelle d'un personnel en difficulté. La nature des aides organisées par l'ordonnance est de deux ordres :

- une subvention salariale dégressive du cadre dirigeant (le chef d'entreprise);
- une subvention salariale dégressive du personnel d'exécution, dans les conditions des primes régionales à l'embauche, d'une durée supérieure à un an et complémentaire aux exonérations des cotisations sociales prévues par la loi fédérale.
- En plus des deux types de subventions salariales décrites ci-dessus, le projet d'ordonnance prévoit la possibilité pour l'entreprise d'insertion, d'obtenir un prêt à des conditions particulières auprès de l'institution spécialisée qu'est la S.R.I.B. Ce prêt sera destiné à des investissements matériels de l'entreprise d'insertion. En outre, Brustart qui est une filiale de la S.R.I.B., peut prendre une participation financière dans l'entreprise d'insertion, comme dans toute entreprise débutante de la Région de Bruxelles-Capitale.

Au même titre que toute entreprise, l'entreprise d'insertion pourra également bénéficier des aides régionales à l'expansion économique qui sont régies par la loi du 4 août 1978 et par l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993.

En outre, l'agrément est limité à une période de trois ans, augmentée d'une période d'adaptation de six mois pour la première demande. Son éventuel renouvellement est conditionné à l'occupation, à plus de 60% de son personnel, de travailleurs appartenant au groupe cible.

Volgens de bepalingen van de ordonnantie zal elke werknemer na vijf jaar werkzaam te zijn geweest in de onderneming uit de doelgroep verdwijnen.

Een nauwe samenwerking met actoren voor socio-economische integratie

De toepassing van het ontwerp van ordonnantie veronderstelt een nauwe samenwerking tussen de oprichting van deze nieuwe ondernemingen en de gewestelijke maatregel voor partnerships van de BGDA op het vlak van sociaal-economische integratie. De sociale en pedagogische begeleiding van de erkende projecten zal immers op doeltreffende wijze kunnen worden verzekerd door de actoren voor sociaal-economische integratie (lokale opdrachten, VZW's, Centra voor deeltijds onderwijs, OCMW's). Door de invoering van het stelsel van specifieke steunmaatregelen zullen bijgevolg zulke samenwerkingsverbanden sterk worden aangemoedigd met de BGDA, het IBFFP, de VDAB en hun lokale inschakelingspartners.

De oprichting van een Brussels net van inschakelingsondernemingen

Het ontstaan van nieuwe generaties van sociale ondernemers vereist de inzet van zeer uiteenlopende bekwaamheden die raken aan de pedagogie, het sociale, de beroeps-technologieën, de economie en de handel.

Hiertoe moet te Brussel een deskundig net worden opgezet dat alle initiatieven op dit vlak verenigt. Vanuit bovengenoemd oogpunt zullen vormen van samenwerking worden geëist tussen de erkende ondernemingen (met name op het vlak van de uitwisseling van kennis) bij de toekenning van het stelsel van specifieke steun.

Er zal bovendien aan de bevoegde overheden van de Gemeenschappen worden gevraagd om bijzondere aandacht te schenken aan de opleiding van deze nieuwe ondernemers.

Het voorontwerp van Ordonnantie werd voorgelegd aan de Economisch en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het advies terzake is bijgevoegd als bijlage.

Het ontwerp is eveneens aangepast aan de bemerkingen van de Raad van State.

Enfin, suivant les dispositions de l'ordonnance, tout travailleur sera exclu du groupe cible après cinq années de travail dans l'entreprise.

Des liaisons étroites avec des opérateurs d'insertion socio-professionnelle

La mise en oeuvre du projet d'ordonnance suppose des liaisons étroites entre cette nouvelle dynamique de création d'entreprises et le dispositif régional de partenariat de l'ORBEM en matière d'insertion socio-professionnelle. En effet, l'encadrement social et pédagogique des projets agréés pourra être assuré de manière efficace par les opérateurs d'insertion socio-professionnelle (missions locales, ASBL, Centres d'enseignement à horaire réduit, CPAS). Au travers de l'octroi du régime d'aides spécifiques, de telles collaborations seront donc fortement encouragées avec l'ORBEM, l'IBFFP, le VDAB et leurs partenaires locaux d'insertion.

Constituer un réseau bruxellois d'entreprises d'insertion

L'émergence de nouvelles générations d'entrepreneurs sociaux exige l'association de compétences très éparses touchant au pédagogique, au social, aux technologies professionnelles, à l'économie et au commerce.

Pour ce faire, il est impératif de constituer à Bruxelles un réseau de compétence réunissant les diverses initiatives menées en la matière. Dans la même logique décrite ci-dessus, des collaborations entre les entreprises agréées (notamment en matière d'échange de savoir) seront exigées lors de l'octroi du régime d'aides spécifiques.

Il sera en outre demandé aux autorités compétentes des Communautés d'accorder une attention toute particulière à la formation de ces nouveaux entrepreneurs.

L'avant-projet d'Ordonnance a été soumis au Conseil Economique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale. Son avis est joint en annexe.

Le projet tient également compte des remarques du Conseil d'Etat.

II. Toelichting bij de artikelen

HOOFDSTUK I

Algemene definities

Artikel 1

De ordonnantie regelt een aangelegenheid die behoort tot de bevoegdheden van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Artikel 2

De eigenlijke definitie van inschakelingsondernemingen (cfr. artikel 3) vermengt twee gewestelijke bevoegdheden die door de wetgever van elkaar zijn gescheiden : tewerkstelling en economie. Dat is ook de reden waarom de ordonnantie een gezamenlijk initiatief is van de twee Ministers die bevoegd zijn voor deze materies. Bovendien worden de twee betrokken administraties vermeld :

- het gewestelijk bestuur voor economie en werkgelegenheid die voornamelijk instaat voor het beheer van de gewestelijke maatregelen op het gebied van de economische expansie;
- de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) waaraan het beheer werd gedelegeerd van de meeste gewestelijke maatregelen op het vlak van arbeidsbemiddeling en de bevordering van de tewerkstelling. De BGDA is het best geplaatst om de aspecten te behandelen van het luik tewerkstelling van de ordonnantie, en meer bepaald omwille van zijn opdracht tot inschrijving en tewerkstelling van de werkzoekenden, de toekenning van tewerkstellingspremies en de mobilisatie van de lokale middelen voor sociaal-economische integratie.

Er wordt voorgesteld om als *definitie van werkloze werkzoekende* de definitie over te nemen van *werkloze* van het Internationaal Arbeidsbureau. Het is beter te spreken van werkloze werkzoekenden indien men elke verwarring wil vermijden met de gangbare aanvaarding van een werkloze, een term die zich beperkt tot de personen die een werkloosheidsvergoeding ontvangen. Deze definitie is eveneens van toepassing op werkloze en werkzoekende personen die geen uitkeringsgerechtigde werklozen zijn, en waartoe met name de jongeren behoren die deeltijds aan de schoolplicht zijn onderworpen, zij die het bestaansminimum of sociale bijstand genieten en de personen zonder statuut die geen bijstandstrekkingen zijn.

II. Commentaire des articles

CHAPITRE I^{er}

Définitions générales

Article 1^{er}

L'ordonnance règle une matière qui relève de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale.

Article 2

La définition même des entreprises d'insertion (cf. article 3) mêle deux compétences régionales qui ont été disjointes par le législateur : l'emploi et l'économie. C'est pourquoi, l'ordonnance est une initiative conjointe des deux Ministres qui ont ces matières dans leurs attributions. En plus les deux administrations concernées sont mentionnées :

- l'administration régionale de l'économie et de l'emploi qui a principalement en charge la gestion des mesures régionales d'expansion économique;
- l'Office Régional Bruxellois de l'Emploi (ORBEM) qui a reçu, en délégation, la gestion directe de la plupart des mesures régionales de placement et de promotion de l'emploi. L'ORBEM est mieux outillé pour traiter des aspects relatifs au volet emploi de l'ordonnance, et cela au regard plus spécialement de ses missions d'inscription et de placement des demandeurs d'emploi, d'octroi des primes à l'embauche et de mobilisation des ressources locales d'insertion socio-professionnelle.

Il est proposé d'adopter comme *définition d'un demandeur d'emploi inoccupé* la définition du *chômeur* présentée par le Bureau International du Travail. Il est préférable de parler de demandeurs d'emploi inoccupés pour éviter toute confusion avec l'acceptation courante d'un chômeur, qui se limite aux personnes couvertes par l'assurance chômage. Cette définition recouvre également les personnes inoccupées et demandeuses d'emploi qui ne sont pas chômeurs indemnisés, dont notamment les jeunes soumis à l'obligation scolaire à temps partiel, les prestataires du minimex et de l'aide sociale et les personnes sans statut ni revenus d'assistance.

HOOFDSTUK II

Artikel 3

De gewestelijke Regering wordt door onderhavige ordonnantie bijgevolg gemachtigd om inschakelingsondernemingen te erkennen die een handelsactiviteit uitoefenen met sociaal oogmerk en waarvan het maatschappelijk doel de tewerkstelling en de bevordering van de sociale en beroepsintegratie beoogt van bijzondere categorieën van werkzoekenden : laag- of middelmatig geschoolden die niet in de traditionele arbeidscircuits zijn opgenomen en werkzoekenden die bijzonder moeilijk aan een betrekking kunnen worden geholpen. De ordonnantie wil in de eerste plaats voor hen het scheppen van arbeidsplaatsen bevorderen.

In de geest van de ordonnantie bestaat de *doelgroep* uit de niet tewerkgestelde werkzoekenden, bij de BGDA ingeschreven, die niet in aanmerking komen voor de beschikbare werkaanbiedingen van de arbeidsmarkt, en wel omwille van :

- de beperkte of het gebrek aan beroepsbekwaamheden;
- een bepaalde sociale noodsituatie;
- of het feit dat ze behoren tot een specifieke groep die op de arbeidsmarkt het voorwerp uitmaakt van discriminatie (hiertoe behoren met name de migrantenjongeren en vrouwen die zich opnieuw aanbieden op de arbeidsmarkt).

HOOFDSTUK III

De erkenning van de ondernemingen

Artikel 4

§ 1. – Om te worden erkend, moeten de inschakelingsondernemingen voldoen aan zes voorwaarden :

- 1° kiezen voor het *statuut van vennootschap met een sociaal oogmerk*, geregeld door de wet van 13 april 1995.

Dit statuut waarborgt volkomen het sociaal beheer van het bedrijf en geeft de voorkeur aan het coöperatief model (definitie van het sociaal doel van de onderneming, beperking van de patrimoniale winst van de aandeelhouders, van hun deelname in de winst en hun macht tijdens stemmingen, de toekenning van een deelnamerecht aan de werknemers, ...).

- 2° tenminste aan drie werknemers werk verschaffen binnen de zes maanden van de erkenning, om de inschakelingsonderneming te onderscheiden van een zelfstandige activiteit;

CHAPITRE II

Article 3

Le Gouvernement régional est donc habilité par la présente ordonnance à agréer les entreprises d'insertion qui exercent une activité commerciale avec finalité sociale d'embaucher et de promouvoir l'insertion sociale et professionnelle des catégories particulières de demandeurs d'emplois : des personnes peu qualifiées ou moyennement qualifiées, exclues des circuits traditionnels de l'emploi et des demandeurs d'emploi particulièrement difficiles à placer. L'ordonnance vise clairement à promouvoir en leur faveur, la création d'emploi.

Dans l'esprit de l'ordonnance, le *public cible* se constitue des demandeurs d'emploi inoccupés, inscrits auprès de l'Orbem, qui n'entrent pas en ligne de compte pour les offres d'emploi disponibles sur le marché du travail en raison :

- de la faiblesse ou l'absence de qualification professionnelle;
- d'un certain dénuement social;
- ou de leur appartenance à un groupe spécifique faisant l'objet de discrimination sur le marché du travail (dont notamment les jeunes issus de l'immigration et les femmes rentrantes sur le marché du travail).

CHAPITRE III

L'agrément des entreprises

Article 4

§ 1^{er}. – Pour être agréées, les entreprises d'insertion doivent remplir six conditions :

- 1° opter pour le *statut de société à finalité sociale*, régi par la loi du 13 avril 1995.

Ce statut garantit pleinement la gestion sociale de l'entreprise et privilégie le mode coopératif (définition de la finalité sociale de l'entreprise, limitation du bénéfice patrimonial des associés, de leur participation aux bénéfices et de leur puissance votale, octroi d'un droit de participation des travailleurs, ...).

- 2° occuper au minimum trois travailleurs dans les six mois de l'agrément afin de distinguer l'entreprise d'insertion d'une activité indépendante;

3° een gematigde loonspanning eerbiedigen die niet groter zal zijn dan een verhouding 1 tot 4, teneinde een billijke verdeling van de opbrengsten van de activiteit te verzekeren en niet via een omweg aan de bedrijfsleider exploitatiewinsten toekennen, en in die zin voorrang verlenen aan de personen en het werk boven het kapitaal. De maximale loonspanning wordt berekend op een voltijdse basis, op de brutolonen, verhoogd met de wettelijke en bovenwettelijke voordelen;

4° om de economische activiteiten met een hoge intensiteit aan laaggeschoold werk te bevoorrechten, zijn de inschakelingsondernemingen verplicht om hun arbeidskrachten volgens de vastgelegde verhoudingen aan te werven in de doelgroep en deze arbeidskrachten aan te werven met een arbeidsovereenkomst.

Voor de omschrijving van de doelgroep wordt een maximale coherentie nagestreefd met de definitie van het federale koninklijk besluit.

De duur van minstens één jaar inschrijving als werkzoekende werd evenwel niet weerhouden voor de categorie van de bestaansminimumtrekkers die uitdrukkelijk toegevoegd werd in deze Ordonnantie.

Worden aldus geïdentificeerd als behorend tot de doelgroep, de werknemers van de onderneming die sedert minder dan vijf jaar in de onderneming zijn tewerkgesteld en die op het ogenblik van hun aanwerving voldoen aan drie objectieveerbare criteria :

- *een studiecriterium* : een lagere scholing hebben doorlopen dan het hoger secundair onderwijs;
- *een geografisch criterium* : werkzoekende zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en hiertoe ingeschreven bij de BGDA;
- *een werkloosheids criterium* : niet meer dan 150 uren gewerkt hebben als werknemer of 1 kwartaal als zelfstandige tijdens het voorbije jaar.

Terloops willen we erop wijzen dat personen die in het kader van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen werkzaamheden verrichten, geen loontrekkende of zelfstandige zijn, maar hun statuut van werkloze behouden.

Aldus gelden de prestaties verricht in de PWA's niet als tewerkstelling.

Na vijf jaar in de onderneming te hebben gewerkt, gaat men ervan uit dat de persoon in kwestie zich niet meer in een precaire situatie bevindt en niet meer tot de doelgroep behoort;

5° om nieuwe ondernemingen in de mogelijkheid te stellen een deskundigheid uit te bouwen tijdens de eerste jaren van hun bestaan, en aangezien de vereisten voor de

3° respecter une tension salariale modérée qui ne pourra excéder un rapport de 1 à 4, et cela afin de s'assurer d'une répartition équitable des revenus de l'activité, de ne pas concéder, de manière détournée, des bénéfices d'exploitation au chef d'entreprise et de consacrer en ce sens la primauté des personnes et du travail sur le capital. La tension salariale maximale est calculée, en équivalent temps plein, sur les salaires bruts, majorés des avantages légaux et extra-légaux;

4° afin de privilégier les activités économiques à haute intensité de main d'oeuvre peu qualifiée, il est prescrit aux entreprises d'insertion de recruter, selon des proportions déterminées, sa main d'oeuvre parmi le public cible et de l'engager sur base d'un contrat de travail salarié.

La description du groupe-cible, s'inscrit dans un cohérence maximale avec la définition de l'arrêté royal fédéral.

Néanmoins, la durée d'inscription comme demandeur d'emploi d'un an n'a pas été retenue pour la catégorie des minimexés qui a été explicitement ajoutée dans la présente Ordonnance.

Sont ainsi identifiés, comme appartenant au public cible, les travailleurs de l'entreprise qui sont occupés depuis moins de cinq ans dans l'entreprise et qui au moment de leur engagement répondent à trois critères objectivables:

- *un critère d'étude* : avoir une formation inférieure aux humanités secondaires supérieures;
- *un critère géographique* : être demandeur d'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale en s'inscrivant à l'ORBEM;
- *un critère d'inoccupation* : ne pas avoir travaillé plus de 150 heures comme salarié ou plus d'un trimestre comme indépendant au cours de l'année qui précède.

Il est à remarquer que les personnes occupées dans le cadre des Agences Locales pour l'Emploi ne sont envisagées ni comme travailleurs ni comme indépendants, mais gardent le statut de chômeurs.

Les prestations pour les ALE ne sont donc pas considérées comme un emploi.

Après un délai de cinq années de travail dans l'entreprise, il est entendu que la personne n'est plus en situation précaire et qu'elle n'est plus identifiable au public cible;

5° afin de permettre à de nouvelles entreprises de se constituer un cadre de maîtrise les premières années d'existence et sachant que les contraintes de création de

oprichting van de onderneming niet toelaten onmiddellijk een hoge bezettingsgraad aan uitvoerend personeel te eisen, neemt het aandeel in deze ondernemingen van de aanwervingen in de doelgroep tijdens de eerste drie jaren geleidelijk toe, en wel vanaf de aanwerving van de eerste werknemer.

Zo zal de aanwerving geleidelijk kunnen geschieden :

- *het eerste jaar* bedraagt het bezettingspercentage van de doelgroep tenminste 30%, d.i. een werknemer op drie;
- *het tweede jaar* wordt dit percentage op 50% gebracht, of twee werknemers op vier;
- *de daaropvolgende jaren* moet dit percentage minstens 60% bedragen, of drie werknemers op vijf.

6° de Economisch en Sociale Raad stelde in haar advies dat "alle houders van kapitaalaandelen permanent en openbaar geïdentificeerd moeten zijn".

Deze voorwaarde wordt gerealiseerd door een verbod om aandelen aan toonder uit te schrijven (deze mogelijkheid bleef immers open voor een naamloze vennootschap met sociaal doel) gekoppeld aan een toegankelijkheid van het aandelenregister.

7° Gezien vanuit de Gewestelijke bevoegdheidsgrond "economie", kan de regeling inzake inschakelingsondernemingen slechts van toepassing zijn op ondernemingen waarvan de exploitatiezetel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelegen is.

Conform aan het advies van de Raad van State werd deze vereiste ingeschreven in het ontwerp.

De Economische en Sociale Raad had aangedrongen op het inschrijven van een woonplaatsvereiste (wonen binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest) voor de aangeworven doelgroep-werknemers.

De Raad van State meende evenwel dat een dergelijke vereiste in tegenstrijd is met de fundamentele kenmerken van een open en geïntegreerde Belgische economische unie en met het Europees gemeenschapsrecht.

De vereiste werd dan ook geschrapt in het ontwerp.

§ 2. – Inzake de omschrijving van de doelgroep wordt een parallellisme nagestreefd met de definities en de voorwaarden, vervat in de federale regelgeving.

De federale definitie is vervat in een bij Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Ten einde ook naar de toekomst toe dit parallellisme te handhaven wordt er voorgesteld dat de Regering de voor-

l'entreprise ne permettent pas d'exiger d'emblée un taux élevé d'occupation de personnel d'exécution, la part de l'embauche réservée au public cible est progressive les trois premières années, et cela à dater de l'engagement du premier travailleur.

Ainsi l'embauche pourra s'effectuer de manière progressive :

- *la première année*, le taux d'occupation du public cible est fixé à minimum 30%, soit un travailleur sur trois;
- *la deuxième année*, le taux est porté à 50%, soit deux travailleurs sur quatre;
- *les années suivantes*, le taux doit atteindre minimum 60%, soit trois travailleurs sur cinq.

6° le Conseil Economique et Social a estimé dans son avis que "tous les détenteurs d'actions de capitaux doivent être identifiés de façon permanente et publique".

Cette condition est remplie par l'interdiction d'émettre des actions au porteur (cette possibilité continuait en effet à exister pour une société anonyme à finalité sociale), et par l'accès au registre des actions.

7° Du point de vue de la compétence régionale "économie", le règlement sur les entreprises d'insertion ne peut s'appliquer qu'à des entreprises dont le siège d'exploitation se situe dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Conformément à l'avis du Conseil d'Etat, cette exigence a été inscrite dans le projet.

Le Conseil Economique et Social avait insisté sur l'inscription d'une exigence au niveau du domicile (habiter dans la Région de Bruxelles-Capitale) pour les travailleurs engagés du groupe cible.

Le Conseil d'Etat estimait cependant qu'une telle exigence est contraire aux caractéristiques fondamentales d'une union économique belge ouverte et intégrée, ainsi qu'au droit communautaire européen.

L'exigence fut par conséquent retirée du projet.

§ 2. – En ce qui concerne la description du groupe-cible, on poursuit un parallélisme avec les définitions et les conditions contenues dans la législation fédérale.

La définition fédérale fait l'objet d'un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Afin de conserver ce parallélisme pour le futur, il est proposé que le Gouvernement ne puisse pas uniquement

waarden inzake de doelgroepomschrijving niet alleen kan preciseren maar ook wijzigen.

De Regering kan bovendien de percentages inzake aanwezigheid van de doelgroep wijzigen, in de mate waarin de evaluatie van de eerste erkenningen zou wijzen op de noodzaak om bijkomstige aanpassingen door te voeren die niets wijzigen aan het algemeen beginsel. Zo een wijziging zou desgevallend gerechtvaardigd zijn indien :

- een wijziging van de federale en Europese bepalingen ter zake tegenstrijdig zou zijn met de ordonnantie;
- of een belangrijke evolutie van het Brussels werkloosheidsprofiel een verfijning zou eisen van de criteria die door onderhavig artikel zijn bepaald, indien het gevaar zou ontstaan dat deze ondoeltreffend zouden worden.

§ 3. – Beschutte werkplaatsen kunnen zo'n erkenning niet verkrijgen. Duidelijkheidshalve is het niet wenselijk dat zulke structuren het voorwerp kunnen uitmaken van een erkenning als inschakelingsonderneming. Deze structuren maken reeds het voorwerp uit van erkenningen en van een openbare financiering in andere bevoegdheidssferen (beroepsopleiding, integratie van mindervaliden,..).

Om geen inbreuk te maken op de vrije concurrentie, moeten de inschakelingsondernemingen op een voet van gelijkheid worden geplaatst met de traditionele ondernemingen en onderworpen zijn aan alle bepalingen van het handelsrecht (genormaliseerde boekhouding, BTW, ...).

De beschutte werkplaatsen zijn bovendien een exclusieve bevoegdheid van de Gemeenschappen die niet het voorwerp mag uitmaken van enige gewestelijke inmenging.

Artikel 5

De ontvangst van de erkenningsaanvragen komt bijgevolg toe aan de dienst van het gewestelijk bestuur voor economie en tewerkstelling dat gemeenschappelijk is aan de bevoegde Ministers. De Regering zal hiervan de modaliteiten bepalen. De aanvragen zullen evenwel de nodige elementen moeten bevatten opdat de uitvoerbaarheid van het project kan worden beoordeeld, met name :

- een overzicht van het project;
- een beschrijving van de geplande activiteiten;
- een voorstelling van de middelen van de onderneming (organigram, vakbekwaamheden van de initiatiefnemers, geïnvesteerde materiële middelen);
- een financieel plan voor de drie eerste boekjaren.

préciser mais également modifier la description du groupe-cible.

Le Gouvernement peut en outre modifier les pourcentages relatifs à la présence du groupe-cible, dans la mesure où l'évaluation des premiers agréments mettrait en évidence la nécessité d'y apporter des aménagements marginaux qui ne remettent pas en cause le principe général. Une telle modification pourrait se justifier, le cas échéant, si :

- soit une modification des dispositions fédérales et européennes en la matière entrerait en contradiction avec l'ordonnance;
- soit une évolution significative du profil du chômage à Bruxelles exigeait un affinement des critères définis par le présent article, au risque que ceux-ci deviennent inopérants.

§ 3. – Sont exclus de l'agrément les ateliers protégés. Dans un souci de clarté, il n'est pas souhaitable que de telles structures puissent faire l'objet d'un agrément en qualité d'entreprise d'insertion. Ces structures font déjà l'objet d'agrément et de financements publics dans d'autres cadres de compétences (formation professionnelle, intégration des handicapés, ...).

Pour ne pas porter atteinte à la libre concurrence, les entreprises d'insertion doivent être placées sur pied d'égalité avec les entreprises traditionnelles et être soumises à l'ensemble des dispositions du droit commercial (comptabilité normalisée, TVA, ...).

Enfin, les ateliers protégés sont une compétence exclusive des Communautés qui ne peut faire l'objet d'une ingérence régionale.

Article 5

Il revient donc au service de l'administration régionale de l'économie et de l'emploi, commun aux Ministres compétents, de recevoir les demandes d'agrément. Le Gouvernement en précisera les modalités. Néanmoins, les demandes devront comporter les éléments nécessaires pour apprécier la faisabilité du projet, soit notamment :

- un historique du projet;
- une description des activités projetées;
- une présentation des ressources de l'entreprise (organigramme, compétences professionnelles de ses promoteurs, moyens matériels investis);
- un plan financier couvrant les trois premiers exercices.

Artikel 6

De tekst voorziet dat de Regering, conform aan het advies van de Raad van State, gezamenlijk beslist over de erkenning. Zij zal hiertoe voorafgaandelijk en door tussenkomst van hun bestuur het advies hebben gevraagd van de Economisch en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Aangezien de Economische en Sociale Raad de oprichting van een Kamer van de Sociale Economie voorbarig acht, wordt de soepele tekstomschrijving met een mogelijke delegatie behouden.

Het organiek reglement van de Economisch en Sociale Raad voorziet immers in uitvoering van artikel 9 van de Ordonnantie van 8 september 1994 in de mogelijkheid tot oprichting van commissies.

Om een snelle behandeling van de aanvragen te verzekeren, zullen de adviezen moeten worden verstrekt binnen de dertig dagen, zoniet zal men ervan uitgaan dat deze gunstig zijn.

Er wordt overwogen om een delegatie toe te kennen aan de bevoegde Ministers van Economie en Tewerkstelling.

Artikel 7

§ 1. - De Regering beschikt over een termijn van vier maanden vanaf de indiening van de aanvraag om op gelijke wijze te beslissen over de erkenningsaanvraag. Het doel hiervan is een efficiënte en degelijke afhandeling die de adviesprocedures eerbiedigt. Deze termijn lijkt noodzakelijk om een grondig onderzoek toe te laten van de projecten door het Bestuur, en houdt rekening met de termijnen die zijn voorzien voor de raadpleging van de Economische en Sociale Raad.

De eerste keer is de erkenning geldig voor een duur van drie jaar en zes maanden. De eerste zes maanden worden noodzakelijk geacht voor het opstarten van het project en de aanwerving van de eerste werknemers.

§ 2. - Na de hierboven opgelegde erkenningstermijn moet de inschakelingsonderneming een hernieuwing ervan aanvragen indien het verder wenst te genieten van de voordelen die krachtens onderhavige ordonnantie worden toegekend. Hiertoe moet de onderneming dezelfde procedure doorlopen met dien verstande dat op het ogenblik van de aanvraag tot hernieuwing nog steeds 60% van haar werknemers moeten behoren tot de doelgroep.

Er zijn bijzondere termijnen voorzien voor de indiening van de aanvraag opdat de Regering in de mogelijkheid zou

Article 6

Ce sont les Ministres de l'Emploi et de l'Economie qui décident conjointement de l'agrément. Ils auront sollicité au préalable, par l'entremise de leur administration, l'avis du Conseil Economique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale.

Etant donné que le Conseil Economique et Social estime que la création d'une Chambre d'Economie Sociale est prématurée, la souplesse de la rédaction du texte qui prévoit une possible délégation est conservée.

En effet, en exécution de l'article 9 de l'Ordonnance du 8 septembre 1994, le règlement organique du Conseil Economique et Social prévoit la possibilité de créer des commissions.

Afin d'assurer un traitement rapide des demandes, les avis devront être rendus dans les trente jours, faute de quoi ils seront jugés favorables.

Il est envisagé d'octroyer une délégation aux Ministres en charge de l'Economie et de l'Emploi.

Article 7

§ 1^{er}. - Dans le souci d'un traitement efficace et respectueux des procédures d'avis, le Gouvernement a quatre mois à dater de l'introduction du dossier pour statuer valablement sur la demande d'agrément. Le but est un traitement efficace et sérieux qui observe les procédures d'avis. Ce délai paraît nécessaire pour permettre un examen approfondi des projets par l'administration et tient compte des délais prévus pour la consultation du Conseil économique et social.

D'autre part, l'agrément est valable la première fois pour une durée de trois ans et six mois. Les six premiers mois sont jugés nécessaires pour mettre sur pied le projet et engager les premiers travailleurs.

§ 2. - Au-delà du délai d'agrément prescrit ci-dessus, l'entreprise d'insertion doit solliciter une reconduction de celui-ci si elle souhaite encore bénéficier des avantages accordés en vertu de la présente ordonnance. Pour ce faire, elle doit suivre la même procédure, étant entendu qu'au moment de la demande de reconduction 60 % de ses travailleurs doivent toujours appartenir au groupe cible.

Des délais particuliers d'introduction de la demande sont prescrits afin que le Gouvernement soit en mesure de

verkeren vóór het verlopen van de erkenning te beslissen over de hernieuwing ervan, en toch over voldoende elementen zou beschikken voor de evaluatie van de activiteit die is uitgeoefend.

De hernieuwing van de erkenning wordt toegekend voor zesendertig maanden en kan meermaals na elkaar plaatsgrijpen.

Artikel 8

De inschakelingsonderneming moet aan het bestuur een jaarverslag voorleggen over de evolutie van zijn activiteiten. De Regering zal de inhoud en de modaliteiten voor de indiening van het verslag verduidelijken en met name eisen dat er een sociale balans van de onderneming aan wordt toegevoegd.

Artikel 9

De modaliteiten voor de intrekking en de opschorting van de erkenning voor het aflopen ervan worden bepaald door de Regering. Deze strenge maatregelen moeten worden overwogen indien na controle van een project wordt vastgesteld dat het een schaamteloze inbreuk op de geest van de ordonnantie behelst.

HOOFDSTUK IV

Financiering van de ondernemingen

Artikel 10

Binnen de grenzen van de begrotingskredieten en krachtens reglementaire bepalingen die moeten worden verduidelijkt door de Regering, zal aan de erkende ondernemingen worden toegekend :

- een loonsubsidie voor de omkadering die op een degressieve wijze de loonkost dekt van de bedrijfsleider en die het eerste jaar zal overeenstemmen met de vergoeding van een gewestelijk ambtenaar van niveau 1;
- een degressieve loonsubsidie voor het uitvoerend personeel dat behoort tot de doelgroep.

Het systeem dat voorgesteld zal worden is vergelijkbaar met het systeem van de gewestelijke tewerkstellingspremies. De twee belangrijkste verschillen zullen zijn :

1° de toekenning aan de inschakelingsondernemingen van een *degressieve premie na het eerste jaar van aanwerving*, door toepassing van hetzelfde beginsel als dat voor de verlagingen van sociale bijdragen die krachtens de federale reglementering worden toegepast voor inschakelingsbedrijven :

statuer sur la reconduction de l'agrément avant son terme, tout en disposant en suffisance d'éléments d'évaluation de l'activité passée.

Le reconduction de l'agrément est accordée pour trente-six mois et peut être réalisée plusieurs fois affilée.

Article 8

L'entreprise d'insertion est tenue de remettre à l'administration un rapport annuel quant à l'évolution de ses activités. Le Gouvernement précisera le contenu et les modalités d'introduction du rapport, en exigeant notamment d'y adjoindre le bilan social de l'entreprise.

Article 9

Les modalités de retrait et de suspension de l'agrément avant son expiration sont fixées par le Gouvernement. Ces mesures strictes doivent être envisagées lorsqu'il est constaté après l'inspection d'un projet que celui-ci procède à un détournement éhonté de l'esprit de l'ordonnance.

CHAPITRE IV

Financement des entreprises

Article 10

Dans les limites des crédits budgétaires et en vertu de dispositions réglementaires à préciser par le Gouvernement, il sera accordé aux entreprises agréées :

- une subvention salariale pour l'encadrement, couvrant de manière dégressive le coût salarial du chef d'entreprise, à hauteur, la première année, d'une rémunération équivalente au niveau 1 de l'administration publique;
- une subvention salariale dégressive du personnel d'exécution appartenant au groupe cible.

Le système qui sera proposé est similaire au système des primes régionales à l'embauche. Les deux différences principales seront :

1° d'octroyer aux entreprises d'insertion *une prime dégressive au-delà de la première année d'embauche*, en suivant le même principe que les réductions de cotisations sociales appliquées aux entreprises d'insertion en vertu de la réglementation fédérale :

- *het eerste jaar*, zou de premie nog altijd 100% bedragen van het bedrag dat aan elke onderneming wordt toegekend;
- *het tweede jaar*, 75% van het bedrag ;
- *het derde jaar*, 50% van het bedrag;
- *het vierde jaar*, 25% van het bedrag.

2° de afwijking van de eis van een nettotoename van het volume van de tewerkstelling, overwegende dat :

- de bepaling enerzijds in fine de integratie in de traditionele economische circuits beoogt van werkzoekenden die zich in sociaal-economische moeilijkheden bevinden en deze niet te allen prijze in dit soort van ondernemingen aan het werk willen houden;
- de ondernemingen anderzijds die het voorwerp zullen uitmaken van een nauwkeurige opvolging en evaluatie van hun werking, met name naar aanleiding van de hernieuwing van hun erkenning (om de drie jaar).

Naast de twee vormen van loonsubsidies voorziet het ontwerp van ordonnantie ook de mogelijkheid voor de inschakelingsonderneming om een lening aan bijzondere voorwaarden te verkrijgen bij een daartoe geëigende instelling, nl. de G.I.M.B. Deze lening moet dienen om materiële investeringen van de inschakelingsonderneming te helpen dragen. Het bedrag van de lening, de looptijd en de modaliteiten ervan worden vastgelegd door de Regering.

Tenslotte zal de inschakelingsonderneming natuurlijk ook, net zoals welke andere onderneming, kunnen genieten van de gewestelijke steun voor economische expansie die is geregeld door de wet van 4 augustus 1978 en door de ordonnantie van 1 juli 1993.

Artikel 11

Dit artikel machtigt de Regering om de bevoegde ambtenaren aan te duiden en de modaliteiten inzake inspectie en controle.

Artikel 12

De Regering keurde ten expirimentelen titel meerdere projecten goed die kunnen beschouwd worden als inschakelingsonderneming.

Bij ministerieel besluit erkende de federale Minister van Tewerkstelling en Arbeid deze projecten als inschakelingsonderneming.

Bij het aflopen van de voorziene financiering kunnen deze projecten een aanvraag indienen ten einde te genieten

- *la première année*, la prime s'élèverait toujours à 100% du montant octroyé à toute entreprise;
- *le deuxième année*, 75% du montant;
- *le troisième année*, 50% du montant;
- *la quatrième année*, 25% du montant.

2° de ne pas exiger une augmentation nette du volume de l'emploi, considérant :

- d'une part, que le dispositif vise in fine l'insertion dans les circuits traditionnels de l'économie de demandeurs en difficulté socio-professionnelle et ne recherche donc pas à tout pris à les maintenir à l'emploi dans ce type d'entreprises;
- d'autre part que les entreprises feront l'objet d'un suivi et d'une évaluation approfondis de leur fonctionnement, notamment à l'occasion de la reconduction de leur agrément (tous les trois ans).

En plus des deux types de subventions salariales décrites ci-dessus, le projet d'ordonnance prévoit la possibilité pour l'entreprise d'insertion, d'obtenir un prêt à des conditions particulières auprès de l'institution spécialisée qu'est la S.R.I.B. Ce prêt sera destiné à des investissements matériels de l'entreprise d'insertion. Le montant de ce prêt, la durée et les modalités seront fixés par le Gouvernement.

Au même titre que toute entreprise, l'entreprise d'insertion pourra également bénéficier des aides régionales à l'expansion économique qui sont régies par la loi du 4 août 1978 et par l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993.

Article 11

Le présent article autorise le Gouvernement à désigner les fonctionnaires compétents et à définir les modalités d'inspection et de contrôle.

Article 12

A titre expérimental, le Gouvernement a approuvé plusieurs projets qui peuvent être considérés comme des entreprises d'insertion.

Par arrêté ministériel, le Ministre fédéral de l'Emploi et du Travail reconnu ces projets comme des entreprises d'insertion.

A la fin du financement prévu, ces projets pourront introduire une demande afin de bénéficier des interventions

van bij deze ordonnantie voorziene tussenkomsten. Hun aanvraag zal wel beschouwd worden als een aanvraag tot verlenging van de erkenning.

Dit betekent dat zij dan volledig dienen te beantwoorden aan de verschillende erkenningsvoorwaarden gesteld in artikel 4 van dit ontwerp.

Artikel 13

De inwerkingtreding van deze ordonnantie is voorzien op de dag van de publicatie ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Charles PICQUE

De Minister van Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen,

Jos CHABERT

prévues par la présente ordonnance. Leur demande sera cependant considérée comme une demande de reconduction de l'agrément.

Cela signifie qu'ils doivent alors remplir entièrement les différentes conditions d'agrément arrêtées à l'article 4 du présent projet.

Article 13

L'entrée en vigueur de la présente ordonnance est prévue le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Charles PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures,

Jos CHABERT

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**betreffende de erkenning en de financiering
van de inschakelingsondernemingen**

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor de toepassing van deze ordonnantie dient te worden verstaan onder:

- de Regering: de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;
- de Ministers: de Ministers bevoegd voor Tewerkstelling en Economie;
- het Bestuur: het Gewestelijk Bestuur voor Economie en Werkgelegenheid;
- de Dienst: de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling;
- een werkloze werkzoekende: elk persoon zonder werk, beschikbaar om te werken en op zoek naar een baan.

HOOFDSTUK II

Voorwerp

Artikel 3

De Regering kan inschakelingsbedrijven erkennen die tot doel hebben: de sociaal-economische integratie van laag- of middelmatig geschoolde werkloze werkzoekenden die uit de traditionele arbeidscircuits zijn uitgesloten of bijzonder moeilijk bemiddelbaar zijn.

Deze inschakelingsbedrijven oefenen een economische activiteit uit op het gebied van de productie van goederen of de verlening van diensten.

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOUMIS A L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**relatif à l'agrément et au financement
des entreprises d'insertion**

CHAPITRE I^{er}

Dispositions générales

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Pour l'application de la présente ordonnance, il faut entendre par:

- le Gouvernement: le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;
- les Ministres: les Ministres qui ont l'Emploi et l'Economie dans leurs attributions;
- l'Administration: l'Administration Régionale de l'Economie et de l'Emploi;
- l'Office: l'Office Régional bruxellois de l'Emploi;
- un demandeur d'emploi inoccupé: toute personne, sans travail, disponible pour travailler, à la recherche d'un travail.

CHAPITRE II

Objet

Article 3

Le Gouvernement peut agréer des entreprises d'insertion qui ont pour objet la mise au travail et l'emploi de demandeurs d'emploi inoccupés peu qualifiés ou moyennement qualifiés, exclus des circuits traditionnels de l'emploi ou particulièrement difficiles à placer.

Ces entreprises d'insertion exercent une activité économique de production de biens ou de prestation de services.

HOOFDSTUK III

De erkenning van de bedrijven

Artikel 4

§ 1. -- Om te worden erkend als inschakelingsbedrijf moet het bedrijf:

- 1° opgericht zijn onder de vorm van een vennootschap met sociaal oogmerk;
- 2° zich ertoe verbinden ten minste drie werknemers tewerk te stellen binnen een periode van zes maanden na de erkenning;
- 3° een gematigde loonspanning eerbiedigen die op equivalente voltijdse basis niet groter zal mogen zijn dan een verhouding van 1 tot 4 tussen de laagste en de hoogste lonen, met inbegrip van de legale en niet-legale voordelen, van het uitvoerings- en directiepersoneel van het inschakelingsbedrijf;
- 4° de onderneming moet, in de hieronder genoemde verhoudingen, personen onder arbeidskontraakt hebben, die minder dan vijf jaar in de onderneming werken en die op het moment van hun aanwerving voldoen aan volgende voorwaarden:
 - geen diploma van hoger secundair onderwijs hebben behaald;
 - ingeschreven zijn als werkzoekende bij de Dienst gedurende minstens één jaar of ingeschreven zijn bij de Dienst als werkzoekende bestaansminimumtrekker;
 - gedurende de laatste twaalf maanden niet meer dan 150 uren gewerkt hebben als werknemer of 1 kwartaal als zelfstandige.
- 5° op het totaal aantal tewerkgestelde werknemers moet het aandeel van de tewerkgestelden zoals bedoeld in 4° tenminste
 - gemiddeld 30% bedragen gedurende de eerste twaalf maanden vanaf de datum van indienstreding van de eerste werknemer;
 - gemiddeld 50% gedurende de volgende twaalf maanden;
 - gemiddeld 60% per jaar gedurende de volgende jaren.
- 6° de onderneming verbindt er zich toe om geen aandelen aan toonder uit te geven en het Bestuur te allen tijde toegang te verlenen tot het aandelenregister.

§ 2. -- De Regering kan de voorwaarden in § 1, 4° nader preciseren of wijzigen.

De Regering kan eveneens de in § 1, 5° opgegeven percentages wijzigen.

Artikel 5

De erkenningsaanvraag wordt volgens de door de Regering bepaalde modaliteiten gericht aan het Bestuur.

Deze omvat onder meer:

- een historisch overzicht van het project;
- een beschrijving van de verrichte activiteiten en van de kenmerken van de goederen en de diensten, evenals van de modaliteiten voor de afzet ervan op de markt;

CHAPITRE III

L'agrément des entreprises

Article 4

§ 1^{er}. -- Pour être agréée en qualité d'entreprise d'insertion, l'entreprise doit:

- 1° être constituée sous la forme d'une société à finalité sociale;
- 2° s'engager à occuper au minimum trois travailleurs dans les six mois après l'agrément;
- 3° respecter une tension salariale modérée qui ne pourra excéder, en équivalent temps plein, un rapport de 1 à 4 entre les rémunérations salariales les plus basses et les plus élevées, en ce compris les avantages légaux et extra-légaux, du personnel d'exécution et du personnel de direction de l'entreprise d'insertion;
- 4° l'entreprise doit occuper sous contrat de travail, dans des proportions fixées ci-après, des personnes employées depuis moins de cinq ans par l'entreprise et qui au moment de leur engagement répondent aux conditions suivantes:
 - ne pas avoir obtenu un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur;
 - soit être inscrit comme demandeur d'emploi à l'Office pendant au moins une année soit être inscrit comme demandeur d'emploi à l'Office et être bénéficiaire du minimex;
 - au cours des douze derniers mois ne pas avoir travaillé plus de 150 heures comme salarié ou 1 trimestre comme indépendant.
- 5° sur le total des personnes occupées, le pourcentage des personnes mentionnées sous 4° doit s'élever à au moins
 - 30% en moyenne pendant les douze premiers mois dès la date d'engagement du premier travailleur;
 - 50% en moyenne pendant les douze mois suivants;
 - 60% en moyenne annuelle pendant les années suivantes.
- 6° l'entreprise s'engage à ne pas émettre d'actions au porteur et à donner à l'Administration à tout moment accès au registre des actionnaires.

§ 2. -- Le Gouvernement peut préciser ou modifier les conditions du § 1^{er}, 4°.

Le Gouvernement peut également modifier les pourcentages repris au § 1^{er}, 5°.

Article 5

La demande d'agrément est adressée à l'Administration, selon les modalités fixées par le Gouvernement.

Elle comporte notamment:

- un historique du projet;
- une description des activités engagées et des caractéristiques des biens et des services ainsi que des modalités de leur écoulement sur le marché;

- een voorstelling van de algemene organisatie en een omschrijving van de materiële en menselijke middelen die worden ingezet voor de verwezenlijking van het project;
- een financieel plan dat de eerste drie boekjaren dekt.

Artikel 6

De erkenning wordt verleend door de Ministers, na advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of het orgaan dat deze Raad in haar schoot hiertoe mandateert;

Dit advies zal moeten worden verstrekt binnen een termijn van dertig dagen vanaf de ontvangst van de aanvraag.

Bij ontstentenis van een advies binnen de voorziene termijn wordt dit als positief beschouwd.

Artikel 7

§ 1. – De Ministers doen een uitspraak over de erkenningsaanvraag binnen de vier maanden na indiening ervan. De beslissing van de Ministers inzake de erkenning geldt voor een periode van tweeënveertig maanden vanaf de maand van de betekening door de Ministers.

Het inschakelingsbedrijf moet met zijn activiteiten starten binnen de zes maanden volgens op deze betekening.

De erkenning wordt verleend op basis van een aanvraag volgens de door de Ministers vastgestelde modaliteiten.

§ 2. – Om een verlenging van de erkenning te bekomen, moet het inschakelingsbedrijf een aanvraag indienen, ten vroegste twaalf maanden en ten laatste negen maanden voor het verstrijken van de erkenning.

Deze verlenging geldt voor zesendertig maanden.

Artikel 8

Het inschakelingsbedrijf is ertoe gehouden om aan het Bestuur een jaarverslag voor te leggen.

De Regering bepaalt de inhoud en de indieningsvoorwaarden van dit verslag.

Artikel 9

Indien een inschakelingsbedrijf niet meer voldoet aan deze ordonnantie, trekken de Ministers de erkenning in of schorten zij deze op.

De modaliteiten van opschorting en intrekking van de erkenning worden vastgesteld door de Regering.

HOOFDSTUK IV

De financiering van de bedrijven

Artikel 10

Zonder afbreuk te doen an de toepassing van de wetgeving in verband met de economische expansie, kunnen deze bedrijven binnen de beperkingen van de begroting genieten van:

- une présentation de l'organisation générale et une description des moyens matériels et humains mis en oeuvre pour la réalisation du projet;
- un plan financier couvrant les trois premiers exercices.

Article 6

L'agrément est accordé par les Ministres, après avoir sollicité l'avis du Conseil Economique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale ou de l'organe que ce Conseil désigne à cet effet;

Cet avis devra être remis dans un délai de trente jours à dater de la réception de la demande.

En l'absence d'avis dans le délai prévu, l'avis est considéré comme positif.

Article 7

§ 1^{er}. – Les Ministres statuent sur la demande d'agrément dans les quatre mois qui suivent son introduction. La décision des Ministres vaut agrément pour une période de quarante-deux mois à dater du mois de sa notification par les Ministres.

L'entreprise d'insertion doit entamer son activité dans les six mois qui suivent cette notification.

L'agrément est accordé sur base d'une demande introduite suivant les modalités fixées par les Ministres.

§ 2. – Pour obtenir la reconduction de l'agrément, l'entreprise d'insertion doit en faire la demande, au plus tôt douze mois et au plus tard neuf mois avant l'expiration de l'agrément.

Cette reconduction est valable pour trente-six mois.

Article 8

L'entreprise d'insertion est tenue de remettre un rapport annuel à l'Administration.

Le Gouvernement fixe le contenu et les modalités d'introduction du rapport.

Article 9

Lorsqu'une entreprise d'insertion ne satisfait plus à la présente ordonnance, les Ministres retirent ou suspendent l'agrément.

Les modalités de suspension et de retrait d'agrément sont fixées par le Gouvernement.

CHAPITRE IV

Financement des entreprises

Article 10

Sans préjudice de l'application de la législation de l'expansion économique, ces entreprises pourront bénéficier dans les limites des budgets disponibles:

- 1° een toelage voor de omkadering;
- 2° een meerjarige degressieve loontoelage;
- 3° de mogelijkheid om tegen bijzondere voorwaarden een lening te verkrijgen die bestemd is voor de materiële investeringen.

De bedragen, de duur en de toepassingsmodaliteiten van de in het vorig lid bedoelde toelagen en lening worden vastgesteld door de Regering en door de persoon of de personen belast met de uitvoering van de opdrachten die door deze laatste zijn toevertrouwd.

HOOFDSTUK V

Slot- en overgangsbepalingen

Artikel 12

De Regering duidt de bevoegde ambtenaren aan en de modaliteiten voor inspectie en controle.

Artikel 13

De erkenningsaanvragen van inschakelingsbedrijven die ten experimentele titel reeds werden betoelaagd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden beschouwd als een dergelijke aanvraag tot verlenging van de erkenning.

Artikel 15

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Charles PICQUE

De Minister van Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen,

Jos CHABERT

- 1° d'une subvention pour l'encadrement;
- 2° d'une subvention salariale dégressive pluriannuelle;
- 3° d'une faculté d'obtenir un prêt destiné aux investissements matériels à des conditions particulières.

Les montants, durées et modalités d'application des subventions et du prêt visés au précédent alinéa sont fixés par le Gouvernement et par la ou les personnes chargées d'exécuter les missions confiées par celui-ci.

CHAPITRE V

Dispositions finales et transitoires

Article 12

Le Gouvernement désigne les fonctionnaires compétents et les modalités d'inspection et de contrôle.

Article 13

Les demandes d'agrément des entreprises d'insertion ayant bénéficié d'une subvention à titre expérimentale de la Région de Bruxelles-Capitale sont considérées comme des demandes de reconduction.

Article 15

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Charles PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures,

Jos CHABERT

Advies van de Raad van State

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 11 juni 1998 door de Minister van Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie «betreffende de erkenning en de financiering van de inschakelingsbedrijven», heeft op 8 oktober 1998 het volgende advies gegeven:

Strekking van het ontwerp

Het om advies voorgelegde voorontwerp bevat een erkennings- en subsidiëringsregeling voor «inschakelingsbedrijven». Daaronder worden begrepen, ondernemingen die een economische activiteit uitoefenen op het gebied van de productie van goederen of de verlening van diensten, die tot doel hebben laag- of middelmatig geschoolde werkloze werkzoekenden die uit de traditionele arbeidscircuits zijn uitgesloten of bijzonder moeilijk bemiddelbaar zijn, sociaal-economisch te integreren (artikel 3). Uit die omschrijving blijkt dat de «inschakelingsbedrijven», alhoewel ze in de eerste plaats de tewerkstelling van een specifieke doelgroep van werkzoekenden op het oog hebben, ook een economische finaliteit hebben.

Het voorontwerp van ordonnantie stelt de voorwaarden vast waaraan de betrokken bedrijven moeten voldoen om als «inschakelingsbedrijf» te worden erkend (artikel 4) en regelt de procedure voor de indiening van de aanvraag tot erkenning en tot verlenging van de erkenning (artikelen 5 en 7, § 2). Tevens wordt bepaald door wie de erkenning zal worden verleend en gedurende welke termijn de beslissing omtrent de erkenningsaanvraag haar gelding zal behouden (artikelen 6 en 7, § 1). Voorts legt het voorontwerp aan de inschakelingsbedrijven de verplichting op om een jaarverslag aan het Gewestelijk Bestuur voor Economie en Werkgelegenheid voor te leggen, waarvan de inhoud en de voorwaarden van indiening door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zullen worden bepaald (artikel 8). Tevens wordt in de mogelijkheid van opschorting of intrekking van de erkenning voorzien «indien een inschakelingsbedrijf niet meer voldoet aan (de) ordonnantie» (artikel 9).

De steun kan aan de inschakelingsbedrijven worden verleend onder de vorm van, enerzijds, een subsidie voor de «omkadering» en degressieve en in de tijd beperkte loonsubsidies (niet: «toelagen») en, anderzijds, een lening die tegen bijzondere voorwaarden kan worden verkregen en die bestemd is voor de materiële investeringen (artikel 10). De aldus met toepassing van de ontworpen regeling verleende steun staat er niet aan in de weg dat de betrokken bedrijven in aanmerking komen voor economische expansiesteun.

Het voorontwerp bevat tot slot onder meer nog een overgangsbepaling ten gunste van de «inschakelingsbedrijven» die in het verleden, bij wege van experiment, reeds werden gesubsidieerd door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, in die zin dat de erkenningsaanvragen welke die bedrijven hebben ingediend, worden beschouwd als aanvragen tot verlenging van de erkenning (artikel 13).

Bevoegdheid

1. Zoals de Raad van State reeds in zijn advies L. 25.772/1 van 24 april 1997 heeft opgemerkt, vindt de ontworpen regeling, gelet op haar tewerkstellingsbevoorderend oogmerk, in hoofdorde haar bevoegdheidsrechtelijke grondslag in artikel 6, § 1, IX, 1^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, dat de Gewesten bevoegd maakt voor het regelen van de aangelegenheid «arbeidsbemiddeling». Gelet op de participatie van de «inschakelingsbedrijven» aan het economische leven, vindt het voorontwerp bijkomend een bevoegdheidsrechtelijke grondslag in artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 1^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, dat de Gewesten bevoegd maakt tot het regelen van de aangelegenheid «economisch beleid».

Avis du Conseil d'Etat

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le 11 juin 1998, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'ordonnance «relatif à l'agrément et au financement des entreprises d'insertion», a donné le 8 octobre 1998 l'avis suivant:

Portée du projet

L'avant-projet soumis pour avis prévoit un régime d'agrément et de subvention en faveur d'entreprises d'insertion. Sont ici visées les entreprises qui exercent une activité économique de production de biens ou de prestation de services et qui ont pour objet la mise au travail et l'emploi de demandeurs d'emploi inoccupés peu qualifiés ou moyennement qualifiés, exclus des circuits traditionnels de l'emploi ou particulièrement difficiles à placer (article 3). Il appert de cette définition que, bien qu'elles visent en premier lieu la mise au travail d'un groupe cible spécifique de demandeurs d'emploi, les entreprises d'insertion poursuivent également une finalité économique.

L'avant-projet d'ordonnance fixe les conditions auxquelles les entreprises concernées doivent satisfaire pour être agréées en qualité d'entreprises d'insertion (article 4) et règle la procédure d'introduction de la demande d'agrément et de reconduction de l'agrément (articles 5 et 7, § 2). Il désigne également l'organe qui accordera l'agrément et le délai pendant lequel la décision relative à la demande d'agrément restera valable (articles 6 et 7, § 1^{er}). L'avant-projet impose en outre aux entreprises d'insertion l'obligation de soumettre à l'Administration régionale de l'Economie et de l'Emploi un rapport annuel dont le contenu et les modalités d'introduction seront fixées par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale (article 8). Le projet prévoit aussi la faculté de suspendre ou de retirer l'agrément «lorsqu'une entreprise d'insertion ne satisfait plus à (l')ordonnance» (article 9).

L'aide peut être accordée aux entreprises d'insertion sous la forme, d'une part, d'une subvention pour l'«encadrement» et de subventions salariales dégressives limitées dans le temps, et d'autre part, d'un prêt destiné aux investissements matériels, obtenu à des conditions particulières (article 10). L'aide ainsi accordée en application des règles en projet n'empêche pas les entreprises concernées d'encore être prises en considération pour une aide à l'expansion économique.

Enfin, l'avant-projet contient encore, notamment, une disposition transitoire en faveur des «entreprises d'insertion» ayant déjà bénéficié par le passé d'une subvention à titre expérimental de la Région de Bruxelles-Capitale, en ce sens que les demandes d'agrément introduites par ces entreprises sont considérées comme des demandes de reconduction de l'agrément (article 13).

Compétence

1. Comme le Conseil d'Etat l'a déjà fait observer en son avis L. 25.772/1 du 24 avril 1997, les dispositions en projet, vu leur objectif de promotion de l'emploi, trouvent principalement leur fondement légal, pour ce qui est de la compétence, à l'article 6, § 1^{er}, IX, 1^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, qui rend les Régions compétentes pour régler la matière concernant le «placement des travailleurs». Vu la participation des entreprises d'insertion à la vie économique, l'avant-projet trouve un fondement légal supplémentaire, quant à la compétence, à l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi spéciale précitée qui rend les Régions compétentes pour régler la matière concernant la «politique économique».

2. Vindt het voorontwerp in zijn geheel genomen bevoegdheidsrechtelijke grondslag in de twee voornoemde bepalingen uit de bijzondere wet van 8 augustus 1980, dan moet evenwel, zoals reeds werd opgemerkt in het voornoemde advies L. 25.772/1, voorbehoud worden gemaakt met betrekking tot artikel 4, § 1, 4°, van het voorontwerp, dat moeilijk verenigbaar lijkt te zijn met zowel artikel 6, § 1, VI, derde lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 als met het Europese gemeenschapsrecht waaraan overigens in laatstgenoemde bepaling wordt gerefereerd. In het voornoemde advies werd dienaangaande het volgende opgemerkt:

«Overeenkomstig artikel 6, § 1, VI, derde lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, oefenen de Gewesten in economische aangelegenheden hun bevoegdheden uit met inachtneming van de beginselen van het vrije verkeer van personen, goederen, diensten en kapitalen en van de vrijheid van handel en nijverheid, alsook met inachtneming van het algemeen normatief kader van de economische unie en de monetaire eenheid, zoals vastgesteld door of krachtens de wet, en door of krachtens de internationale verdragen (1).

Met het inschrijven van een woonplaatsvereiste in het ontworpen artikel 4, § 1, 4°, wordt er blijkbaar naar gestreefd het tewerkstellingsbevorderend effect van de regeling strikt binnen het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest te houden. Dergelijk oogmerk is evenwel moeilijk verenigbaar met de fundamentele kenmerken van een open en geïntegreerde Belgische economische unie. Een maatregel van die aard plaatst bovendien de werknemers die hun woonplaats in een ander Gewest hebben in een minder gunstige uitgangspositie, doordat de bedrijven er door middel van een gewestelijke financiële incentive toe worden aangezet hun voorkeur te laten uitgaan naar werknemers die woonachtig zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Ook in dat opzicht is de voorgestelde maatregel een belemmering van het vrij verkeer van werknemers in de Belgische economische unie.

Het woonplaatsvereiste, vermeld in artikel 4, § 1, 4°, van het voorontwerp, roept ook op het vlak van het Europees gemeenschapsrecht vragen op. Zo zou de betrokken maatregel kunnen worden aangemerkt als een verkapt vorm van discriminatie waardoor het vrij verkeer van personen wordt gehinderd. In dat verband volstaat het te refereren aan het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen in de zaak 41/84 van 15 januari 1986 (2).»

3. Nog op bevoegdheidsrechtelijk vlak rijst de vraag naar de territoriale gelding van de ontworpen regeling. Om conform te zijn met het ter zake geldende territorialiteitsbeginsel moet het onderwerp van iedere regeling die een gewestwetgever uitvaardigt, kunnen worden gelokaliseerd binnen het gebied waarvoor hij bevoegd is, zodat iedere concrete verhouding of situatie slechts door één enkele wetgever wordt geregeld. Bij de toetsing aan dit beginsel dient de aard van de desbetreffende materiële bevoegdheidstoewijzing in rekening te worden gebracht (3). Toegepast op het advies voorgelegde voorontwerp impliceert zulks dat, gezien vanuit de bevoegdheidsgrond «economisch beleid», de ontworpen

(1) Het naleven van de beginselen, vermeld in artikel 6, § 1, VI, derde lid, van de bijzondere wet, is niet enkel van toepassing op de uitoefening van de economische bevoegdheden door de Gewesten, maar strekt zich tot alle gewestelijke bevoegdheidsdomeinen uit (zie wat dat betreft onder meer Arbitragehof, arrest nr. 32/91 van 14 november 1991). De juridische kwalificatie van de in het ontwerp beoogde steunmaatregelen – arbeidsbemiddeling dan wel economisch beleid – is vanuit dat oogpunt bekeken dan ook niet relevant.

(2) H.v.J., arrest nr. 41/84, Pinna, van 15 januari 1986, Jur., 1986, 17. Blijkens het arrest kunnen de in een andere Lid-Staat wonende familieleden van aan de Franse wetgeving onderworpen werknemers niet uitgesloten worden van de toekenning van gezinsbijslag.

(3) Zie o.m. Arbitragehof, arrest nr. 10/86 van 30 januari 1986, overweging 8.B.1.

2. Si, dans son ensemble, l'avant-projet trouve un fondement légal, quant à la compétence, dans les deux dispositions précitées de la loi spéciale du 8 août 1980, il convient toutefois d'émettre des réserves, comme cela avait déjà été relevé dans l'avis L. 25.772/1 précité, quant à l'article 4, § 1^{er}, 4°, de l'avant-projet qui semble difficilement compatible tant avec l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 qu'avec le droit communautaire européen auquel la dernière disposition citée fait référence. A cet égard, il a été relevé dans l'avis précité ce qui suit:

«Conformément à l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 3, de la loi spéciale du 8 août 1980, les Régions exercent leurs compétences en matière économique dans le respect des principes de la libre circulation des personnes, biens, services et capitaux et de la liberté de commerce et d'industrie, ainsi que dans le respect du cadre normatif général de l'union économique et de l'unité monétaire, tel qu'il est établi par la loi ou en vertu de celle-ci et par les traités internationaux ou en vertu de ceux-ci (1).

L'inscription, dans l'article 4, § 1^{er}, 4°, en projet, d'une condition de domicile vise manifestement à limiter à la Région de Bruxelles-Capitale l'effet de promotion de l'emploi. Toutefois, pareil objectif est difficilement conciliable avec les caractères fondamentaux d'une union économique belge ouverte et intégrée. Une telle mesure, en outre, place les travailleurs ayant leur domicile ou leur résidence dans une autre Région dans une position de départ moins favorable, en ce que les entreprises sont encouragées par un incitant financier régional à donner leur préférence à des travailleurs habitant la Région de Bruxelles-Capitale. A cet égard également, la mesure proposée constitue une entrave à la libre circulation des travailleurs dans l'union économique belge.

La condition de domicile, inscrite à l'article 4, § 1^{er}, 4°, de l'avant-projet, appelle également des questions sur le plan du droit communautaire européen. C'est ainsi que la mesure concernée pourrait être qualifiée de forme déguisée de discrimination, entravant la libre circulation des personnes. A cet égard, il suffit de se référer à l'arrêt de la Cour de Justice des Communautés européennes dans l'affaire 41/84 du 15 janvier 1986 (2).»

3. S'agissant encore de la compétence, il convient de se poser la question de la portée territoriale des dispositions en projet. Pour être conforme au principe de territorialité en vigueur en l'espèce, l'objet de toute norme adoptée par le législateur régional doit pouvoir être localisé dans le territoire de sa compétence de sorte que toute relation ou toute situation concrète soit réglée par un seul législateur. Lors de l'examen de la conformité de la norme à ce principe, il conviendra de tenir compte de la nature de l'attribution de la compétence matérielle y afférente (3). Concernant l'avant-projet soumis pour avis, cela implique que, si l'on se place du point de vue de la compétence en matière de «politique économique», les

(1) Les principes visés à l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 3, de la loi spéciale ne doivent pas uniquement être respectés dans l'exercice des compétences économiques par les régions mais s'étendent à tous les domaines de compétences régionales (voir notamment à ce sujet Cour d'arbitrage, arrêt n° 32/91 du 14 novembre 1991). De ce point de vue, la qualification juridique des aides visées dans le projet placement des travailleurs ou politique économique – est donc dénuée de pertinence.

(2) C.d.J., arrêt n° 41/84, Pinna, du 15 janvier 1986, Jur., 1986, 17. Selon cet arrêt, les membres de la famille de travailleurs soumis à la législation française, qui résident dans un autre Etat membre ne peuvent par conséquent être exclus du bénéfice des prestations familiales.

(3) Voir entre autres Cour d'arbitrage, arrêt n° 10/86 du 30 janvier 1986, considérant 8.B.1.

regeling slechts van toepassing kan zijn op ondernemingen waarvan de exploitatiezetel in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest is gelegen en, gezien vanuit de bevoegdheidsgrond (arbeidsbemiddeling), dat de door het voorontwerp bedoelde werklozen zijn ingeschreven bij de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (1). Dit laatste criterium is reeds opgenomen in artikel 4, § 1, 4°, van het voorontwerp. Het verdient aanbeveling ook het eerstgenoemde criterium van de ligging van de exploitatiezetel in de ontworpen ordonnantie op te nemen.

Algemene opmerkingen

1. Op verschillende plaatsen in het voorontwerp worden bevoegdheden toegekend aan de Ministers bevoegd voor Tewerkstelling en Economie, met name wat betreft het verlenen van erkenningen als «inschakelingsbedrijf» (2) of het intrekken of opschorten van die erkenningen (3). Zulks is niet in overeenstemming te brengen met de artikelen 20, 68, eerste lid, en 69 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, die krachtens de artikelen 8, eerste lid, en 36, § 1, eerste lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen van overeenkomstige toepassing zijn op de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. Krachtens die bepalingen komt de uitvoerende macht toe aan die Regering en is het die Regering die zelf haar werkwijze bepaalt en zelf over delegaties beslist. Men vervange dus telkens het woord «Ministers» door «Regering».

2. De Nederlandse tekst van het voorontwerp is op verschillende plaatsen voor verbetering vatbaar. Zo gebruike men steeds de nieuwe officiële spelling van de Nederlandse taal («productue» in plaats van «produktie», «arbeidscontract» in plaats van «arbeidskontract»), vervange men het woord «inschakelingsbedrijf» door het woord «inschakelingsonderneming» en het woord «toelage» door «subsidie».

3. Aan het ontwerp moet een indieningsbesluit worden toegevoegd.

Bijzondere opmerkingen

Artikel 1

Men vervange in de Nederlandse tekst van artikel 1 het woord «materie» door het woord «aangelegenheid».

Artikel 2

1. Zoals reeds onder punt 1 van de algemene opmerkingen werd vastgesteld, kan de ordonnantiegever zelf geen bevoegdheden toekennen aan bepaalde ministers. De definitie van het begrip «de Ministers» dient dan ook te vervallen aangezien de bevoegdheidstoewijzingen aan de Ministers dienen te worden vervangen door bevoegdheidstoewijzingen aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

2. Men vervange in de Franse Tekst van artikel 2 *in fine* het woord «travail» door «emploi».

(1) Het aanwenden van dit criterium stuit niet op het in punt 2 omschreven bevoegdheidsbezwaaar daar het ingeschreven zijn bij de genoemde dienst niet is gekoppeld aan het vereiste zijn woonplaats te hebben in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

(2) Artikel 7, § 1, van het voorontwerp. In artikel 3, eerste lid, van het voorontwerp wordt evenwel de bevoegdheid tot erkenning aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering toegekend.

(3) Artikel 9, eerste lid, van het voorontwerp.

dispositions en projet ne peuvent s'appliquer qu'à des entreprises dont le siège d'exploitation est situé dans la Région de Bruxelles-Capitale et que, si l'on se place du point de vue de la compétence en matière de «placement des travailleurs», les chômeurs visés par l'avant-projet doivent être inscrits à l'Office régional bruxellois de l'emploi (1). Ce dernier critère figure déjà à l'article 4, § 1^{er}, 4^o, de l'avant-projet. Il est recommandé d'inscrire également dans l'ordonnance en projet le premier critère relatif à la situation du siège d'exploitation.

Observations générales

1. Plusieurs dispositions de l'avant-projet attribuent des compétences aux Ministres ayant l'emploi et l'économie dans leurs attributions, notamment en ce qui concerne l'octroi d'agrément en tant qu'entreprise d'insertion (2) ou le retrait ou la suspension de ces agréments (3). Cela n'est pas conforme aux articles 20, 68, alinéa 1^{er}, et 69, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles qui, en vertu des articles 8, alinéa 1^{er}, et 36, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, sont applicables au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. En vertu de ces dispositions, le pouvoir exécutif revient à ce Gouvernement et c'est à ce dernier qu'il appartient de déterminer lui-même son fonctionnement et de décider lui-même des délégations. Il y a donc lieu de remplacer chaque fois le terme de «Ministres» par «Gouvernement».

2. Le texte néerlandais de l'avant-projet doit être amélioré en plusieurs points. Ainsi, l'on utilisera toujours la nouvelle orthographe officielle de la langue néerlandaise («productie» au lieu de «produktie», «arbeidscontract» au lieu de «arbeidskontract»), l'on remplacera le mot «inschakelingsbedrijf» par «inschakelingsonderneming» et le mot «toelage» par «subsidie».

3. Le projet doit se voir adjoindre un arrêté de présentation.

Observations particulières

Article 1^{er}

Dans le texte néerlandais de l'article 1^{er}, il convient de remplacer le mot «materie» par «aangelegenheid».

Article 2

1. Ainsi qu'il a déjà été constaté au point 1 des observations générales, le législateur régional ne peut attribuer lui-même de compétences à certains ministres. La définition de la notion de «Ministres» doit donc être omise, étant donné que les attributions de compétences aux Ministres doivent être remplacées par des attributions de compétences au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

2. Dans le texte français de l'article 2, il y a lieu de remplacer le mot «travail» par «emploi».

(1) L'application de ce critère ne se heurte pas à l'objection de compétence exposée au point 2, étant donné que l'inscription à l'Office précité n'est pas liée à l'obligation d'avoir son domicile dans la Région de Bruxelles-Capitale.

(2) Article 7, § 1^{er}, de l'avant-projet. A l'article 3, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet, il est toutefois attribué au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale la compétence d'agrément.

(3) Article 9, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet.

Artikel 4, § 1

1. In het eerste lid van 1° verdient het de voorkeur te verwijzen naar de federale wetgeving inzake vennootschappen met een sociaal oogmerk. Men vult bedoeld lid dan ook als volgt aan:

«als bedoeld in de artikelen 164bis tot 164quater van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935».

2. Het is niet duidelijk wat de draagwijdte is van de in 1°, tweede lid, aan de Regering toegekende bevoegdheid om de voorwaarde dat de onderneming is opgericht onder de vorm van een vennootschap met sociaal oogmerk «nader te omschrijven». Mocht het in de bedoeling liggen aan de Regering de bevoegdheid toe te kennen om wat de inschakelingsondernemingen betreft, het statuut van de vennootschappen met sociaal oogmerk te wijzigen, dan stuit de ontwerp bepaling op bevoegdheidsrechtelijke bezwaren daar het de Gewesten, althans in beginsel, niet toekomt de vennootschapswetgeving te wijzigen: artikel 6, § 1, VI, vijfde lid, 5°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 behoudt die bevoegdheid voor aan de federale overheid.

3. De vraag rijst of aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nog steeds de bevoegdheid moet worden verleend om de datum van inwerkingtreding van het eerste lid van het 1° te bepalen. De nieuwe regelgeving betreffende de vennootschappen met sociaal oogmerk is immers inmiddels volledig in werking getreden. Mocht het in de bedoeling liggen de Regering te machtigen overgangsmaatregelen uit te werken voor de nu reeds bij wijze van experiment gesubsidieerde inschakelingsondernemingen, dan dient in die mogelijkheid te worden voorzien in een overgangsbepaling.

4. In het 3° schrijft men «tussen het laagste en het hoogste brutoloon» en in de Nederlandse tekst «bovenwettelijke» in de plaats van «niet-legale».

5. Men redigere de inleidende zin van het 4° als volgt:

«4° in de onder 5° van deze paragraaf vermelde verhouding, personen verbonden door een arbeidsovereenkomst tewerkstellen die op het ogenblik van hun aanwerving aan volgende voorwaarden voldoen of voldeden op voorwaarde dat ze minder dan vijf jaar in de onderneming tewerkgesteld zijn: ...».

6. Volgens de memorie van toelichting bij het voorontwerp beoogen de stellers ervan de definitie van de doelgroep van de ontworpen regeling maximaal af te stemmen op de definitie van de term «moeilijk te plaatsen werklozen» in artikel 2 van het koninklijk besluit van 30 maart 1995 tot uitvoering van hoofdstuk II van titel IV van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen wat betreft de inschakelingsbedrijven en de vennootschappen met een sociaal oogmerk. De in artikel 4, § 1, 4°, beschreven doelgroep van de ontworpen regeling komt nochtans niet geheel overeen met de personen bedoeld in artikel 2 van het voornoemde koninklijk besluit van 30 maart 1995. De vraag rijst derhalve of deze discordanties ten aanzien van de definitie opgenomen in dat besluit beantwoorden aan de bedoeling van de stellers van het voorontwerp. Zo dit niet het geval is dient de ontworpen bepaling te worden herschreven.

7. Afgezien van de vorige opmerking, redigere men de tekst na het tweede streepje van het 4° als volgt:

«ingeschreven zijn als werkzoekende bij de Dienst gedurende minstens één jaar of ingeschreven zijn bij de Dienst als werkzoekende bestaansminimumtrekker».

8. Zoals reeds opgemerkt onder punt 2 van de opmerkingen betreffende de bevoegdheid van de ordonnantiegever, dient de voorwaarde genoemd onder het 4, laatste streepje te vervallen.

Article 4, § 1^{er}

1. A l'alinéa 1^{er} du 1°, il est préférable de faire référence à la législation fédérale relative aux sociétés à finalité sociale. Il conviendrait dès lors de compléter l'alinéa visé comme suit:

«visée aux articles 164bis à 164quater des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935.»

2. Le texte ne fait pas apparaître clairement la portée de la compétence attribuée au Gouvernement au 1°, alinéa 2, en vue de «préciser» la condition selon laquelle l'entreprise est constitué sous la forme d'une société à finalité sociale. Si l'intention était d'attribuer au Gouvernement, en ce qui concerne les entreprises d'insertion, la compétence de modifier les statuts des sociétés à finalité sociale, la disposition en projet se heurterait à des objections de compétence, étant donné qu'il n'appartient pas aux Régions, du moins en principe, de modifier la législation sur les sociétés: l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 5, 5°, de la loi spéciale du 8 août 1980 réserve en effet cette compétence à l'autorité fédérale.

3. La question se pose de savoir s'il y a encore lieu d'attribuer au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale le pouvoir de fixer la date d'entrée en vigueur de l'alinéa 1^{er} du 1°. En effet, les nouvelles normes relatives aux sociétés à finalité sociale sont entre-temps pleinement entrées en vigueur. Si l'intention était d'habiliter le Gouvernement à élaborer des mesures transitoires pour les entreprises d'insertion qui sont déjà subventionnées actuellement à titre expérimental, il y aurait lieu de prévoir cette possibilité dans le cadre d'une disposition transitoire.

4. Au 3°, il convient d'écrire «entre le salaire brut le plus bas et le salaire brut le plus élevé» et, dans le texte néerlandais, «bovenwettelijke» au lieu de «niet-legale».

5. Il convient de rédiger la phrase introductive du 4° comme suit:

«4° occuper sous contrat de travail et dans les proportions visées au 5° du présent paragraphe, des personnes qui, au moment de leur engagement, remplissent ou ont rempli les conditions suivantes à condition qu'elles soient employées depuis moins de cinq ans dans l'entreprise: ...».

6. Selon l'exposé des motifs de l'avant-projet, ses auteurs visent à aligner au maximum la définition du groupe cible des dispositions en projet sur la définition de l'expression «demandeurs d'emploi (...) difficiles à placer» figurant à l'article 2 de l'arrêté royal du 30 mars 1995 portant exécution du chapitre II du titre IV de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses aux entreprises d'insertion et aux sociétés à finalité sociale. Le groupe cible des dispositions en projet, défini à l'article 4, § 1^{er}, 4°, ne correspond cependant pas tout à fait aux personnes visées à l'article 2 de l'arrêté royal du 30 mars 1995 précité. La question se pose dès lors de savoir si ces discordances par rapport à la définition figurant dans cet arrêté répondent aux intentions des auteurs de l'avant-projet. Si tel n'est pas le cas, la disposition en projet devra être remaniée.

7. Indépendamment de l'observation précédente, il convient de rédiger le texte figurant après le deuxième tiret du 4° comme suit:

«être inscrit comme demandeur d'emploi à l'Office pendant au moins une année ou être inscrit à l'Office comme bénéficiaire du minimum de moyens d'existence».

8. Ainsi qu'il a déjà été relevé au point 2 des observations relatives à la compétence du législateur régional, la condition énoncée au dernier tiret doit être omise.

Artikel 4, § 2

Artikel 4, § 2, verleent aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering een verregaande delegatie om essentiële aspecten van de ontworpen regeling te wijzigen. een dergelijke bevoegdheidsdelegatie zou slechts bestaanbaar zijn met de terzake geldende beginselen die de verhouding tussen de ordonnantiegevende en de uitvoerende macht regelen, indien in de ordonnantie zelf op zijn minst zou worden aangegeven welke de onderscheiden elementen of criteria zijn waardoor de Regering zich bij de uitoefening van de haar toegekende bevoegdheid moet laten leiden.

Artikel 4, § 3

De bepaling dat verenigingen zonder winstoogmerk geen aanspraak kunnen maken op erkenning is overbodig daar in artikel 4, § 1, 1°, reeds is bepaald dat een onderneming die als inschakelingsonderneming wil worden erkend, de vorm moet aannemen van een vennootschap met een sociaal oogmerk.

Men schrappel bijgevolg de vermelding van de verenigingen zonder winstoogmerk.

Artikel 5

In de Nederlandse tekst van het eerste lid schrijve men: «De erkenningsaanvraag wordt op de door de Regering bepaalde wijze aan het bestuur gericht». In de Franse tekst schrijve men «administration».

Men vervange in de Nederlandse tekst van het tweede lid, tweede streepje, de woorden «verrichte» door «geplande», «modaliteiten» door «voorwaarden» en in de Franse tekst het woord «engagées» door «projetées».

Artikel 6

1. Volgens de gemachtigde van de Regering zou de verwijzing, in het eerste lid, naar «het orgaan» van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest doelen op een «commissie sociale economie» welke men van plan zou zijn op te richten bij die raad.

De ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vermeldt evenwel tot op heden geen dergelijke commissie.

Gelet op de bedoeling van de stellers van het voorontwerp verdient het aanbeveling eerst de voornoemde ordonnantie van 8 september 1994 aan te vullen met bepalingen waardoor die commissie wordt opgericht, waarna die commissie met de bedoelde adviesverlening kan worden belast.

2. Men vervange in de Nederlandse tekst van het derde lid het woord «voorzien» door de woorden «in het vorige lid bepaalde» en men voege, steeds wat het derde lid betreft, in de Franse tekst na de woorden «le délai prévu» de woorden «à l'alinéa précédent» toe.

Artikel 7

1. In de Nederlandse tekst van paragraaf 1 schrijve men in het eerste lid, «binnen vier maanden» in plaats van «binnen de vier maanden», en in het tweede lid «binnen zes maanden» in plaats van «binnen de zes maanden».

2. Het derde lid van paragraaf 1 regelt in wezen hetzelfde als artikel 5, eerste lid.

Mede gelet op de algemene opmerking onder 1, moet een van die bepalingen vervallen.

Article 4, § 2

L'article 4, § 2, accorde au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale une délégation étendue en vue de modifier des aspects essentiels des dispositions en projet. Pareille délégation de compétence pourrait uniquement se concilier avec les principes en vigueur à cet égard qui règlent les rapports entre le pouvoir législatif bruxellois et le pouvoir exécutif, si l'ordonnance indiquait elle-même à tout le moins les différents éléments ou critères devant guider le Gouvernement dans l'exercice de la compétence qui lui est attribuée.

Article 4, § 3

La disposition selon laquelle les associations sans but lucratif ne peuvent prétendre à l'agrément est superflue, l'article 4, § 1^{er}, 1^o, disposant déjà qu'une entreprise souhaitant être agréée en tant qu'entreprise d'insertion, doit revêtir la forme d'une société à finalité sociale.

Il y a par conséquent lieu de supprimer la mention des associations sans but lucratif.

Article 5

Dans le texte néerlandais de l'alinéa 1^{er}, il conviendrait d'écrire: «De erkenningsaanvraag wordt op de door de Regering bepaalde wijze aan het bestuur gericht».

Dans le texte français de l'alinéa 2, deuxième tiret, il convient de remplacer le mot «engagées» par «projetées» et dans le texte néerlandais les mots «verrichte» par «geplande» et «modaliteiten» par «voorwaarden».

Article 6

1. Selon le délégué du Gouvernement, la référence, dans l'alinéa 1^{er}, à l'«organe» du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale viserait une «commission de l'économie sociale» qu'il serait prévu de constituer auprès de ce conseil.

L'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale ne fait toutefois pas état jusqu'à présent de pareille commission.

Vu l'intention des auteurs de l'avant-projet, il est recommandé de compléter dans un premier temps l'ordonnance précitée du 8 septembre 1994 par des dispositions instituant cette commission pour ensuite pouvoir charger cette commission de cette mission d'avis.

2. Il convient de remplacer, dans le texte néerlandais de l'alinéa 3, le mot «voorzien» par les mots «in het vorige lid bepaalde» et, toujours à l'alinéa 3, d'ajouter, dans le texte français, les mots «à l'alinéa précédent» après les mots «le délai prévu».

Article 7

1. Dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er}, il convient d'écrire à l'alinéa 1^{er} «binnen vier maanden» au lieu de «binnen de vier maanden», et à l'alinéa 2 «binnen zes maanden» au lieu de «binnen de zes maanden».

2. L'alinéa 3 du paragraphe 1^{er} règle essentiellement le même point que l'article 5, alinéa 1^{er}.

Vu notamment l'observation générale formulée au point 1, l'une de ces dispositions doit être omise.

3. Er dient in paragraaf 2 van artikel 7 te worden bepaald aan welke voorwaarden moet zijn voldaan om de verlenging te verkrijgen en welke procedure bij een aanvraag tot verlenging moet worden gevolgd. Uit de memorie van toelichting blijkt dat aan dezelfde voorwaarden als voor de initiële erkenning moet zijn voldaan, met dien verstande dat op het ogenblik van de aanvraag tot hernieuwing nog steeds 60% van de werknemers moet behoren tot de doelgroep (artikel 4, § 1, 5°).

Artikel 9

Men schrijve in het eerste lid «niet meer voldoet aan de voorwaarden gesteld bij deze ordonnantie».

Artikel 10

1. Men vervange in de Nederlandse tekst van de inleidende zin van het eerste lid de woorden «Zonder afbreuk te doen aan» door «Onverminderd».

2. Het begrip «omkadering» in het 1° van het eerste lid is onduidelijk. Volgens de memorie van toelichting zou het gaan om een meerjarige degressieve loonsubsidie voor wie een leidende functie uitoefent. Men specificeer zulks in de tekst.

3. De meerjarige degressieve «loontoelage» (beter: loonsubsidie) in het eerste lid, 2°, heeft volgens de memorie van toelichting betrekking op het uitvoerend personeel, dat de specifieke doelgroep van het voorontwerp uitmaakt. Ook deze verduidelijking moet in de tekst van het voorontwerp worden aangebracht.

4. In het eerste lid, 3°, moet worden verduidelijkt door wie de erin bedoelde lening wordt verstrekt. Uit de memorie van toelichting blijkt dat het om de Gewestelijke Investeringsmaatschappij van Brussel gaat.

5. Het tweede lid houdt een bevoegdheidsdelegatie in om essentiële punten van de ontworpen regeling te bepalen. Zoals reeds is opgemerkt bij de bespreking van het ontworpen artikel 4, § 2, is een dergelijke bevoegdheidsdelegatie slechts toelaatbaar indien in de ordonnantie zelf op zijn minst zou worden aangegeven welke de onderscheiden elementen of criteria zijn waardoor de Regering zich bij de uitoefening van de haar toegekende bevoegdheid moet laten leiden.

In geen geval kan wat betreft de bedoelde punten enige normatieve bevoegdheid worden gegeven aan «de persoon of de personen belast met de uitvoering van de opdrachten die door deze laatste (de Regering) zijn toevertrouwd».

Artikel 11

Luidens artikel 50, § 2, derde lid, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten stelt de federale wet de algemene bepalingen vast op het stuk van de controle inzake het verlenen en het gebruik van subsidies. Krachtens artikel 71, § 1, van diezelfde bijzondere wet zijn, «tot de inwerkingtreding van de wet bedoeld in artikel 50, § 2, ... de vigerende bepalingen betreffende ... de controle op het verlenen en het gebruik van subsidies ... van overeenkomstige toepassing op de gemeenschappen en de Gewesten». Uit die bepalingen van de bijzondere financieringswet en uit de parlementaire voorbereiding ervan kan worden afgeleid dat het de Gemeenschappen en de Gewesten niet toekomt inzake de controle op het verlenen en het gebruik van subsidies «algemene bepalingen» vast te stellen, zelfs niet door de bestaande algemene bepalingen te hernemen, maar dat ze alleen

3. Au paragraphe 2 de l'article 7, il convient de préciser les conditions devant être remplies pour obtenir la reconduction ainsi que la procédure devant être suivie en cas de demande de reconduction. Il appert de l'exposé des motifs qu'il convient de satisfaire aux mêmes conditions que pour l'agrément initial, étant entendu qu'au moment de la demande de reconduction, 60% des travailleurs doivent toujours appartenir au groupe cible (article 4, § 1^{er}, 5°).

Article 9

A l'alinéa 1^{er}, il convient d'écrire «ne satisfait plus aux conditions fixées par la présente ordonnance».

Article 10

1. Dans le texte néerlandais de la phrase introductive de l'alinéa 1^{er}, il convient de remplacer les mots «Zonder afbreuk te doen aan» par «Onverminderd».

2. La notion d'encadrement figurant au point 1° de l'alinéa 1^{er} n'est pas claire. Selon l'exposé des motifs, il s'agirait d'une subvention salariale dégressive pluriannuelle accordée pour quiconque exerce une fonction dirigeante. Il conviendra de le spécifier dans le texte.

3. La subvention salariale dégressive et pluriannuelle évoquée à l'alinéa 1^{er}, 2°, concerne, selon l'exposé des motifs, le personnel d'exécution qui constitue le groupe cible spécifique de l'avant-projet. Cette précision doit également être apportée dans le texte de l'avant-projet.

4. A l'alinéa 1^{er}, 3°, il convient de préciser qui octroie le prêt qui y est visé. Il ressort de l'exposé des motifs qu'il s'agit de la Société régionale d'investissement de Bruxelles.

5. L'alinéa 2 comprend une délégation de compétence en vue de déterminer des points essentiels des dispositions en projet. Ainsi qu'il a déjà été relevé lors de la discussion de l'article 4, § 2, en projet, pareille délégation de compétence n'est admissible que si l'ordonnance indique elle-même à tout le moins les différents éléments ou critères devant guider le Gouvernement dans le cadre de l'exercice de la compétence qui lui est dévolue.

En ce qui concerne les points évoqués, il ne peut en aucun cas être attribué de compétence normative à «(la) personne ou (aux) personnes chargées d'exécuter les missions confiées par celui-ci (le Gouvernement)».

Article 11

Aux termes de l'article 50, § 2, alinéa 3, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, la loi fédérale détermine les dispositions générales en matière de contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions. L'article 71, § 1^{er}, de cette même loi spéciale dispose que «Jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi visée à l'article 50, § 2, sont applicables aux Communautés et aux Régions, les dispositions en vigueur relatives à l'organisation ... du contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions ...». Il peut être déduit de ces dispositions de la loi spéciale de financement et de ses travaux préparatoires, qu'il n'appartient pas aux Communautés et aux Régions de déterminer des «dispositions générales» en ce qui concerne le contrôle sur l'octroi et l'emploi des subventions, ni même en reproduisant les dispositions générales existantes, mais que «au-delà de ce cadre légal», elles sont unique-

bevoegd zijn om «buiten dit wettelijk kader ... in deze materies specifieke regels te bepalen» (1), die evenwel geen afbreuk mogen doen aan de bestaande algemene regels, thans vervat in de artikelen 55 tot 58 van de op 17 juli 1991 gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit (2).

Luidens artikel 57, eerste lid, van die wetten is de «toelagetrekker» die de voorwaarden niet naleeft waaronder de «toelage» verleend werd, die de «toelage» niet aanwendt voor de doeleinden waarvoor zij verleend werd of die de in artikel 56 bedoelde controle hindert, tot onmiddellijke terugbetaling van de «toelage» gehouden. Luidens het tweede lid van die bepaling is de «toelagetrekker» die in gebreke blijft de in artikel 55 bedoelde verantwoording te verstrekken, gehouden tot terugbetaling ten belope van het deel dat niet werd verantwoord.

Artikel 11 van het voorontwerp heeft eenzelfde voorwerp als genoemd artikel 57, doch regelt de erin bedoelde aangelegenheid op een minder stringente wijze daar het, eensdeels, niet alle in laatstgenoemd artikel genoemde gevallen bestrijkt en, anderdeels, aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering een zekere appreciatiebevoegdheid betreffende de terugvordering lijkt toe te kennen.

Aldus doet artikel 11 afbreuk aan de artikelen 50, § 2, derde lid, en 71, § 1, van de genoemde bijzondere wet van 16 januari 1989. Het artikel dient bijgevolg te vervallen.

Artikel 12

Men redigere het artikel als volgt:

«De Regering wijst de ambtenaren aan belast met de inspectie en het toezicht op de naleving van deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten. Zij kan nadere regels betreffende die inspectie en dat toezicht vaststellen».

Artikel 13

1. Uit de memorie van toelichting blijkt dat voor de reeds gesubsidieerde projecten een erkenningsaanvraag moet worden ingediend «bij het aflopen van de voorziene financiering». Deze regel alsmede eventuele andere specifieke aanvraagregelingen kunnen beter in de tekst zelf worden bepaald.

Wat de reeds gesubsidieerde projecten betreft, zijn geen overgangsmaatregelen bepaald. Dit betekent dat overeenkomstig het voorontwerp, ook al wordt een daarop betrekking hebbende aanvraag beschouwd als een aanvraag tot verlenging van de erkenning, dergelijke projecten aan alle voorwaarden bedoeld in artikel 4 moeten voldoen.

2. Men schrappe in de Nederlandse tekst het woord «dergelijke». Bovendien schrijf men: «die bij wijze van experiment reeds werden gesubsidieerd ...».

Artikel 14

Krachtens artikel 69 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, gelezen in samenhang met arti-

(1) Zie memorie van toelichting bij het ontwerp dat de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten is geworden (Gedr. St., Kamer, 1988-89, nr. 635, p. 37).

(2) De bevoegdheid om terzake «specifieke regels» vast te stellen moet – volgens de verklaringen van de Minister van Financiën in de bevoegde Kamercommissie – in die zin worden begrepen dat «de Gemeenschappen en Gewesten (eigenlijk) alleen maar strenger (kunnen) maken (en er) niet (kunnen van) afwijken» (Gedr. St., Kamer, 1988-89, nr. 635/18, p. 543).

ment compétentes «pour définir des règles spécifiques dans ces matières» (1), lesquelles ne peuvent toutefois préjudicier aux règles générales existantes, figurant actuellement dans les articles 55 à 58 des lois relatives à la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991 (2).

Aux termes de l'article 57, alinéa 1^{er}, de ces lois, l'allocataire qui ne respecte pas les conditions d'octroi de la subvention, qui n'utilise pas la subvention aux fins pour lesquelles elle est accordée ou qui met obstacle au contrôle visé à l'article 56, est tenu de rembourser sans délai le montant de la subvention. Aux termes de l'alinéa 2 de cette disposition, l'allocataire restant en défaut de fournir les justifications visées à l'article 55, est tenu au remboursement à concurrence de la partie non justifiée.

L'article 11 de l'avant-projet a le même objet que l'article 57 précité, mais il règle la matière qui y est visée d'une manière moins stricte étant donné que, d'une part, il ne couvre pas tous les cas évoqués dans ce dernier article et que, d'autre part, il semble conférer au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale un certain pouvoir d'appréciation concernant le recouvrement.

L'article 11 porte ainsi atteinte aux articles 50, § 2, alinéa 3, et 71, § 1^{er}, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 précitée et doit par conséquent être omis.

Article 12

Il conviendrait de rédiger l'article comme suit:

«Le Gouvernement désigne les fonctionnaires chargés de l'inspection et du contrôle du respect de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution. Il peut fixer des modalités relatives à cette inspection et à ce contrôle».

Article 13

1. L'exposé des motifs fait apparaître que les projets déjà subventionnés doivent faire l'objet d'une demande d'agrément «à la fin du financement prévu». Il est préférable d'inscrire dans le texte même cette règle ainsi que d'autres dispositions spécifiques éventuelles relatives à la demande.

En ce qui concerne les projets déjà subventionnés, aucune mesure transitoire n'est prévue. Cela signifie que conformément à l'avant-projet, même si une demande y afférente est considérée comme une demande de reconduction de l'agrément, de tels projets doivent satisfaire à toutes les conditions visées à l'article 4.

2. Dans le texte néerlandais, il convient de supprimer le mot «dergelijke». On écrira par ailleurs: «die bij wijze van experiment reeds werden gesubsidieerd ...».

Article 14

En vertu de l'article 69 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, lu en combinaison avec l'article 20 de la loi

(1) Voir l'exposé des motifs se rapportant au projet dont est issue la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, (Doc. Parl., Chambre, 1988-89, n° 635/1, p. 37).

(2) La compétence d'adopter à cet égard des «règles spécifiques» doit, selon les déclarations du Ministre des Finances devant la Commission compétente de la Chambre, être comprise en ce sens que «les Communautés et les Régions ne pourront, à la limite, que renforcer ces règles (adoptées par le législateur fédéral) mais pas (s'en) écarter» (Doc. Parl., Chambre, 1988-89, n° 635/18, p. 543).

kel 20 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen is de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met de uitvoering der ordonnanties. Die bevoegdheid kan door de ordonnantiegever niet worden opgedragen aan ministers van die regering.

Artikel 14 dienst derhalve te vervallen.

Artikel 15

Artikel 15 wijkt af van de gebruikelijke regeling van de inwerkingtreding van de ordonnanties. Het is de Raad van State niet duidelijk welke redenen die afwijking verantwoorden.

De kamer was samengesteld uit

De heren	D. VERBIEST,	kamervoorzitter,
	M. VAN DAMME, J. SMETS,	staatsraden,
	G. SCHRANS, E. WYMEERSSCH,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer E. VANHERCK, referendaris.

<i>De Griffier,</i>	<i>De Voorzitter,</i>
A. BECKERS	D. VERBIEST

spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est chargé de l'exécution des ordonnances. Le législateur régional bruxellois ne peut confier cette compétence aux Ministres de ce Gouvernement.

L'article 14 doit dès lors être omis.

Article 15

L'article 15 déroge aux règles usuelles d'entrée en vigueur des ordonnances. Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas les motifs justifiant cette dérogation.

La chambre était composée de

Messieurs	D. VERBIEST,	président de chambre,
	M. VAN DAMME, J. SMETS,	conseillers d'Etat,
	G. SCHRANS, E. WYMEERSCH,	assesseurs de la section de législation,
Madame	A. BECKERS,	greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. VANHERCK, référendaire.

<i>Le Griffier,</i>	<i>Le Président,</i>
A. BECKERS	D. VERBIEST

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**betreffende de erkenning en de financiering
van de inschakelingsondernemingen**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister-Voorzitter en van de
Minister van Economie en Financiën,

BESLUIT :

De Minister-Voorzitter, belast met Plaatselijke Besturen,
Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Land-
schappen en de Minister van Economie, Financiën, Begro-
ting, Energie en Externe Betrekkingen zijn gelast bij de
Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordon-
nantie in te dienen waarvan de inhoud volgt :

HOOFDSTUK I**Algemene bepalingen***Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in
artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor de toepassing van deze ordonnantie dient te wor-
den verstaan onder:

- de Regering : de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;
- het Bestuur : het Gewestelijk Bestuur voor Economie en
Werkgelegenheid;
- de Dienst : de Brusselse Gewestelijke Dienst voor
Arbeidsbemiddeling;
- een werkloze werkzoekende : elk persoon zonder werk,
beschikbaar om te werken en op zoek naar een baan.

PROJET D'ORDONNANCE**relatif à l'agrément et au financement
des entreprises d'insertion**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur proposition du Ministre-Président et du Ministre de
l'Economie et des Finances,

ARRETE :

Le Ministre-Président, chargé des Pouvoirs Locaux, de
l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites, et le
Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de
l'Energie et des Relations extérieures sont chargés de pré-
senter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le
projet d'ordonnance dont la teneur suit :

CHAPITRE I^{er}**Dispositions générales***Article 1^{er}*

La présente ordonnance règle une matière visée à
l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Pour l'application de la présente ordonnance, il faut
entendre par :

- le Gouvernement : Le Gouvernement de la Région de
Bruxelles-Capitale;
- l'Administration : l'Administration Régionale de l'Eco-
nomie et de l'Emploi;
- l'Office : l'Office Régional bruxellois de l'Emploi;
- un demandeur d'emploi inoccupé : toute personne, sans
travail, disponible pour travailler et à la recherche d'un
emploi.

HOOFDSTUK II

Voorwerp

Artikel 3

De Regering kan inschakelingsondernemingen erkennen die tot doel hebben : de sociaal-economische integratie van laag- of middelmatig geschoolde werkloze werkzoekenden die uit de traditionele arbeidscircuits zijn uitgesloten of bijzonder moeilijk bemiddelbaar zijn.

Deze inschakelingsondernemingen oefenen een economische activiteit uit op het gebied van de productie van goederen of de verlening van diensten.

HOOFDSTUK III

De erkenning van de ondernemingen

Article 4

§ 1. — Om te worden erkend als inschakelingsonderneming moet de onderneming :

- 1° opgericht zijn onder de vorm van een vennootschap met sociaal oogmerk als bedoeld in de artikelen 164*bis* tot 164*quater* van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935.
- 2° zich ertoe verbinden ten minste drie werknemers tewerk te stellen binnen een periode van zes maanden na de erkenning;
- 3° een gematigde loonspanning eerbiedigen die op equivalente voltijdse basis niet groter zal mogen zijn dan een verhouding van 1 tot 4 tussen het laagste en het hoogste brutoloon, met inbegrip van de legale en bovenwettelijke voordelen, van het uitvoerings- en directiepersoneel van de inschakelingsonderneming;
- 4° in de onder 5° van deze paragraaf vermelde verhouding, personen verbonden door een arbeidsovereenkomst tewerkstellen die op het ogenblik van hun aanwerving aan volgende voorwaarden voldoen of voldeden op voorwaarde dat ze minder dan vijf jaar in de onderneming tewerkgesteld zijn :
 - geen diploma van hoger secundair onderwijs hebben behaald;
 - ingeschreven zijn als werkzoekende bij de Dienst gedurende minstens één jaar of ingeschreven zijn bij de Dienst als werkzoekende bestaansminimumtrekker;

CHAPITRE II

Objet

Article 3

Le Gouvernement peut agréer des entreprises d'insertion qui ont pour objet la mise au travail et l'emploi de demandeurs d'emploi inoccupés peu ou moyennement qualifiés, exclus des circuits traditionnels de l'emploi ou particulièrement difficiles à placer.

Ces entreprises d'insertion exercent une activité économique de production de biens ou de prestation de services.

CHAPITRE III

L'agrément des entreprises

Article 4

§ 1^{er} — Pour être agréée en qualité d'entreprise d'insertion, l'entreprise doit :

- 1° être constituée sous la forme d'une société à finalité sociale, visée aux articles 164*bis* à 164*quater* des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935.
- 2° s'engager à occuper au minimum trois travailleurs dans les six mois après l'agrément;
- 3° respecter une tension salariale modérée qui ne pourra excéder, en équivalent temps plein, un rapport de 1 à 4 entre le salaire brut le plus bas et le salaire brut le plus élevé, en ce compris les avantages légaux et extralégaux, du personnel d'exécution et du personnel de direction de l'entreprise d'insertion;
- 4° occuper sous contrat de travail et dans les proportions visées au 5° du présent paragraphe, des personnes qui, au moment de leur engagement, remplissent ou ont rempli les conditions suivantes, à condition qu'elles soient employées depuis moins de cinq ans dans l'entreprise :
 - ne pas avoir obtenu un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur;
 - être inscrit comme demandeur d'emploi à l'Office pendant au moins une année, ou être inscrit à l'Office comme demandeur d'emploi et être bénéficiaire du minimum de moyens d'existence;

– gedurende de laatste twaalf maanden niet meer dan 150 uren gewerkt hebben als werknemer of 1 kwartaal als zelfstandige.

5° op het totaal aantal tewerkgestelde werknemers moet het aandeel van de tewerkgestelden zoals bedoeld in 4° tenminste

– gemiddeld 30% bedragen gedurende de eerste twaalf maanden vanaf de datum van indiensttreding van de eerste werknemer;

– gemiddeld 50% gedurende de volgende twaalf maanden;

– gemiddeld 60% per jaar gedurende de volgende jaren.

6° de onderneming verbindt er zich toe om geen aandelen aan toonder uit te geven en het Bestuur te allen tijde toegang te verlenen tot het aandelenregister.

7° haar exploitatiezetel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelegen zijn.

§ 2. – De Regering kan de voorwaarden in § 1, 4°, nader preciseren of wijzigen teneinde voor de omschrijving van de aan te werven werknemers een parallellisme na te streven met andere reglementaire teksten of indien zij wijzigingen vaststelt in de samenstelling van de bij de Dienst ingeschreven werkzoekenden.

De Regering kan eveneens de in § 1, 5° opgegeven percentages wijzigen, in de mate dat een evaluatie zou wijzen op de noodzaak om bijkomende aanpassingen door te voeren.

In geval van toepassing van deze paragraaf vraagt de Regering voorafgaandelijk het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

§ 3. – Beschutte werkplaatsen kunnen geen aanspraak maken op erkenning.

Artikel 5

De erkenningsaanvraag wordt op de door de Regering bepaalde wijze aan het Bestuur gericht.

Deze omvat onder meer :

- een historisch overzicht van het project;
- een beschrijving van de geplande activiteiten en van de kenmerken van de goederen en de diensten, evenals van de voorwaarden voor de afzet ervan op de markt;

– au cours des douze derniers mois ne pas avoir travaillé plus de 150 heures comme salarié ou 1 trimestre comme indépendant.

5° sur le total des personnes occupées, le pourcentage des personnes mentionnées sous 4° doit s'élever à au moins

– 30% en moyenne pendant les douze premiers mois dès la date d'engagement du premier travailleur;

– 50% en moyenne pendant les douze mois suivants;

– 60% en moyenne annuelle pendant les années suivantes.

6° l'entreprise s'engage à ne pas émettre d'actions au porteur et à donner à l'Administration à tout moment accès au registre des actionnaires.

7° avoir son siège d'exploitation dans la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 2. – Le Gouvernement peut préciser ou modifier les conditions au § 1^{er}, 4° afin de poursuivre pour la description des travailleurs à engager un parallélisme avec d'autres textes réglementaires ou en cas de modifications au niveau de la composition des demandeurs d'emploi inscrits auprès de l'Office.

Le Gouvernement peut également modifier les pourcentages repris au § 1^{er}, 5°, dans la mesure où une évaluation ferait apparaître la nécessité de procéder à des adaptations supplémentaires.

Au cas où le présent paragraphe serait appliqué, le Gouvernement solliciterait l'avis préalable du Conseil Economique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 3. – Les ateliers protégés ne peuvent prétendre à l'agrément.

Article 5

La demande d'agrément est adressée à l'administration, selon les modalités fixées par le Gouvernement.

Elle comporte notamment :

- un historique du projet;
- une description des activités projetées et des caractéristiques des biens et des services ainsi que des modalités pour leur écoulement sur le marché;

- een voorstelling van de algemene organisatie en een omschrijving van de materiële en menselijke middelen die worden ingezet voor de verwezenlijking van het project;
- een financieel plan dat de eerste drie boekjaren dekt.

Artikel 6

De erkenning wordt verleend door de Regering, na advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of het orgaan dat deze Raad in haar schoot hiertoe mandateert;

Dit advies zal moeten worden verstrekt binnen een termijn van dertig dagen vanaf de ontvangst van de aanvraag. Bij ontstentenis van een advies binnen de in het vorige lid bepaalde termijn wordt dit als positief beschouwd.

Artikel 7

§ 1. – De Regering doet een uitspraak over de erkenningsaanvraag binnen vier maanden na indiening ervan. De beslissing van de Regering inzake de erkenning geldt voor een periode van tweeënveertig maanden vanaf de maand van de betekening ervan door de Regering.

De inschakelingsonderneming moet met zijn activiteiten starten binnen zes maanden volgend op deze betekening.

§ 2. – Om een verlenging van de erkenning te bekomen, moet de inschakelingsonderneming een aanvraag indienen, ten vroegste twaalf maanden en ten laatste negen maanden voor het verstrijken van de erkenning.

Deze verlenging geldt voor zesendertig maanden.

De inschakelingsonderneming die een verlenging wenst te bekomen dient op het ogenblik van de aanvraag tot erkenning te voldoen aan al de voorwaarden vervat in artikel 4 § 1, met dien verstande dat het in artikel 4, § 1, 5°, derde streepje, bepaalde aandeel van de werknemers, vereist is.

De vraag tot verlenging van de erkenning wordt op de door de Regering bepaalde wijze aan het bestuur gericht.

Artikel 8

De inschakelingsonderneming is ertoe gehouden om aan het Bestuur een jaarverslag voor te leggen.

De Regering bepaalt de inhoud en de indieningsvoorwaarden van dit verslag.

- une présentation de l'organisation générale et une description des moyens matériels et humains mis en oeuvre pour la réalisation du projet;
- un plan financier couvrant les trois premiers exercices.

Article 6

L'agrément est accordé par le Gouvernement, après l'avis du Conseil Economique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale ou de l'organe que ce Conseil mandate à cet effet en son sein;

Cet avis devra être remis dans un délai de trente jours à dater de la réception de la demande. En l'absence d'avis dans le délai prévu à l'alinéa précédent, l'avis est considéré comme favorable.

Article 7

§ 1^{er}. – Le Gouvernement statue sur la demande d'agrément dans les quatre mois qui suivent son introduction. La décision du Gouvernement vaut agrément pour une période de quarante-deux mois à dater du mois de sa notification par le Gouvernement.

L'entreprise d'insertion doit entamer son activité dans les six mois qui suivent cette notification.

§ 2. – Pour obtenir la reconduction de l'agrément, l'entreprise d'insertion doit en faire la demande, au plus tôt douze mois et au plus tard neuf mois avant l'expiration de l'agrément.

Cette reconduction est valable pour trente-six mois.

L'entreprise d'insertion qui désire obtenir une reconduction doit au moment de la demande de l'agrément satisfaire à toutes les conditions reprises à l'article 4 § 1^{er}, étant entendu que la part de travailleurs prévue à l'article 4, § 1^{er}, 5°, troisième tiret est requise.

La demande de reconduction de l'agrément est adressée à l'administration selon les modalités fixées par le Gouvernement.

Article 8

L'entreprise d'insertion est tenue de remettre un rapport annuel à l'Administration.

Le Gouvernement fixe le contenu et les modalités d'introduction du rapport.

Artikel 9

Indien een inschakelingsonderneming niet meer voldoet aan de voorwaarden gesteld bij deze ordonnantie, trekt de Regering de erkenning in of schort zij deze op.

De modaliteiten van opschorting en intrekking van de erkenning worden vastgesteld door de Regering.

HOOFDSTUK IV

De financiering van de ondernemingen*Article 10*

Onverminderd de toepassing van de wetgeving in verband met de economische expansie, kunnen deze bedrijven binnen de beperkingen van de begroting genieten van :

- 1° een meerjarige degressieve loonsubsidie voor een persoon die een leidende functie uitoefent in de onderneming;
- 2° een meerjarige degressieve loonsubsidie voor elke aangeworven persoon zoals bedoeld in artikel 4 § 1, 4°;
- 3° de mogelijkheid om bij de Gewestelijke Investeringsmaatschappij van Brussel tegen bijzondere voorwaarden een lening te verkrijgen die bestemd is voor de materiële investeringen.

De bedragen, de duur en de toepassingsmodaliteiten van de in het vorig lid bedoelde subsidies en lening worden vastgesteld door de Regering.

Het bedrag van de loonsubsidie, vermeld in het eerste lid, 1°, kan voor het eerste jaar hoogstens overeenstemmen met het loon van een personeelslid met de wervingsgraad van niveau 1 in de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. Een stelsel van een degressieve vermindering, gespreid over meerdere jaren, zal worden toegepast.

In geval van de verlenging van de erkenning, zoals voorzien in artikel 7, § 2, kan het laagste bedrag, voorzien in de degressieve vermindering behouden blijven.

Het bedrag van de loonsubsidie vermeld in het eerste lid, 2°, kan voor het eerste jaar hoogstens overeenstemmen met anderhalve keer het bedrag van de aanwervingspremies voor werkzoekenden die door de Dienst toegekend worden. Een stelsel van een degressieve vermindering, gespreid over meerdere jaren, zal worden toegepast.

Het bedrag van de lening, vermeld in het eerste lid, 3°, wordt bepaald in functie van het zakenplan van de inscha-

Article 9

Lorsqu'une entreprise d'insertion ne satisfait plus aux conditions fixées par la présente ordonnance, le Gouvernement retire ou suspend l'agrément.

Les modalités de suspension et de retrait d'agrément sont fixées par le Gouvernement.

CHAPITRE IV

Financement des entreprises*Article 10*

Sans préjudice de l'application de la législation sur l'expansion économique, ces entreprises peuvent bénéficier dans les limites des budgets disponibles :

- 1° d'une subvention salariale dégressive pluriannuelle pour une personne qui exerce une fonction dirigeante au sein de l'entreprise;
- 2° d'une subvention salariale dégressive pluriannuelle pour chaque personne engagée, visée à l'article 4 § 1^{er}, 4°;
- 3° de la faculté d'obtenir auprès de la Société Régionale d'Investissement de Bruxelles un prêt destiné aux investissements matériels à des conditions particulières.

Les montants, durées et modalités d'application des subventions et du prêt visés au précédent alinéa sont fixés par le Gouvernement.

Pour la première année, le montant de la subvention salariale, visée à l'alinéa 1^{er}, 1°, peut correspondre au maximum au salaire d'un membre du personnel avec un grade de recrutement de niveau 1 dans les services du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Un système de diminution dégressive étalée sur plusieurs années sera appliqué.

Dans le cas de la reconduction de l'agrément, comme prévue à l'article 7, § 2, le montant le moins élevé qui est prévu dans la diminution dégressive peut être conservé.

Le montant de la subvention salariale visée à l'alinéa 1^{er}, 2°, peut correspondre pour la première année au maximum à une fois et demie le montant des primes à l'embauche pour des demandeurs d'emploi qui sont octroyées par l'Office. Un système de diminution dégressive étalée sur plusieurs années sera appliqué.

Le montant du prêt visé à l'alinéa 1^{er}, 3°, est fixé en fonction du plan d'entreprise de l'entreprise d'insertion, mais

kelingsonderneming, zonder evenwel het bedrag van 10.000.000 BEF te kunnen overschrijden. De duur van de lening dient eveneens te worden bepaald in functie van het zakenplan met als maximale duur een periode van 8 jaar. De toegepaste rente wordt bepaald in functie van de geldende marktrente die wordt toegepast door financiële instellingen bij de toekenning van een investeringskrediet.

HOOFDSTUK V

Slot- en overgangsbepalingen

Article 11

De Regering wijst de ambtenaren aan belast met de inspectie en het toezicht op de naleving van deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten. Zij kan nadere regels betreffende die inspectie en dat toezicht vaststellen.

Artikel 12

De inschakelingsondernemingen die bij wijze van experiment reeds werden gesubsidieerd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kunnen bij het aflopen van de voorziene financiering een aanvraag tot erkenning indienen.

Een dergelijke aanvraag tot erkenning wordt beschouwd als een aanvraag tot verlenging van erkenning zoals bepaald in artikel 7 § 2.

Artikel 13

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 10 december 1998.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Charles PICQUE

De Minister van Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen,

Jos CHABERT

ne peut cependant excéder un montant de 10.000.000 BEF. La durée du prêt doit également être arrêtée en fonction du plan d'entreprise, tout en respectant une durée maximale de 8 années. L'intérêt mis en compte est fixé en fonction de l'intérêt du marché qui est appliqué par les institutions financières lors de l'octroi d'un crédit d'investissement.

CHAPITRE V

Dispositions finales et transitoires

Article 11

Le Gouvernement désigne les fonctionnaires chargés de l'inspection et du contrôle du respect de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution. Il peut fixer des modalités relatives à cette inspection et à ce contrôle.

Article 12

Les entreprises d'insertion qui à titre d'expérience ont déjà été subventionnées par la Région de Bruxelles-Capitale peuvent introduire une demande d'agrément quand le financement prévu vient à échéance.

Une telle demande d'agrément est considérée comme une demande de reconduction d'agrément, visée à l'article 7 § 2.

Article 13

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 décembre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Charles PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures,

Jos CHABERT